Šis dokumentas yra skirtas tik informacijai, ir institucijos nėra teisiškai atsakingos už jo turinį

►**B** **KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB, EURATOMAS) Nr. 2343/2002**

2002 m. gruodžio 23 d.

dėl finansinio pagrindų reglamento, skirto įstaigoms, minėtoms Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento 185 straipsnyje

(OL L 357, 2002 12 31, p. 72)

iš dalies keičiamas:

		Oficialusis leidinys		
		Nr.	puslapis	data
►**M1**	Komisijos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 652/2008 2008 m. liepos 9 d.	L 181	23	2008 7 10

▼B

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB, EURATOMAS) Nr. 2343/2002

2002 m. gruodžio 23 d.

dėl finansinio pagrindų reglamento, skirto įstaigoms, minėtoms Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento 185 straipsnyje

I ANTRAŠTINĖ DALIS	OBJEKTAS
II ANTRAŠTINĖ DALIS	BIUDŽETO PRINCIPAI
1 skyrius	Vieningumo ir biudžeto tikslumo principai
2 skyrius	Metinio periodiškumo principas
3 skyrius	Subalansuotumo principas
4 skyrius	Apskaitos vieneto principas
5 skyrius	Universalumo principas
6 skyrius	Konkretumo principas
7 skyrius	Gero finansų valdymo principas
8 skyrius	Skaidrumo principas
III ANTRAŠTINĖ DALIS	BIUDŽETO SUDARYMAS IR STRUKTŪRA
1 skyrius	Biudžeto sudarymas
2 skyrius	Biudžeto struktūra ir pateikimas
IV ANTRAŠTINĖ DALIS	BIUDŽETO VYKDYMAS
1 skyrius	Bendrosios nuostatos
2 skyrius	Finansų pareigūnai
1 skirsnis	Pareigų atskyrimo principai
2 skirsnis	Leidimus duodantis pareigūnas
3 skirsnis	Apskaitos pareigūnas
4 skirsnis	Avansinių lėšų administratorius
3 skyriusė	Finansų pareigūnų atsakomyb
1 skirsnis	Bendrosios taisyklės
2 skirsnis	Taisyklės, taikomos leidimus duodantiems pareigūnams, įgaliotiems ir perįgaliotiems leidimus duodantiems pareigūnams
3 skirsnis	Taisyklės, taikomos apskaitos pareigūnams ir avansinių lėšų administratoriams
4 skyrius	Įplaukų operacijos
1 skirsnis	Bendrosios nuostatos
2 skirsnis	Gautinų sumų įvertinimas
3 skirsnis	Gautinų sumų nustatymas
4 skirsnis	Leidimas išieškoti sumas
5 skirsnis	Išieškojimas
6 skirsnis	Specialios mokesčiams už paslaugas ir kitiems mokesčiams taikomos nuostatos
5 skyrius	Išlaidų operacijos
1 skirsnis	Išlaidų paskirties nustatymas
2 skirsnis	Išlaidų patvirtinimas
3 skirsnis	Leidimas išlaidoms
4 skirsnis	Išlaidų išmokėjimas
5 skirsnis	Išlaidų operacijų terminai
6 skyrius	IT sistemos

▼B

7 skyrius	Vidaus auditorius
V ANTRAŠTINĖ DALIS	EŠIEJI PIRKIMAI
VA ANTRAŠTINĖ DALIS	DIDELĖS ĮTAKOS BIUDŽETUI TURINTYS PROJEKTAI
VB ANTRAŠTINĖ DALIS	EKSPERTAI
VI ANTRAŠTINĖ DALIS	BENDRIJOS ĮSTAIGOS SUTEIKTOS DOTACIJOS
VII ANTRAŠTINĖ DALIS	SĄSKAITŲ PATEIKIMAS IR APSKAITA
1 skyrius	Sąskaitų pateikimas
2 skyrius	Apskaita
1 skirsnis	Bendrosios nuostatos
2 skirsnis	Bendrosios sąskaitos
3 skirsnis	Biudžetinės sąskaitos
4 skyrius	Turto inventoriniai sąrašai
VIII ANTRAŠTINĖ DALIS	IŠORINIS AUDITAS IR BIUDŽETO VYKDYMAS
1 skyrius	Išorės auditas
2 skyrius	Sprendimas dėl biudžeto įvykdymo
IX ANTRAŠTINĖ DALIS	PEREINAMOJO LAIKOTARPIO IR BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglament ([1]), ypač į jo 185 straipsnio 1 dalį,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę ([2]),

atsižvelgdama į Tarybos nuomonę ([2]),

atsižvelgdama į Audito Rūmų nuomonę ([2]),

kadangi:

(1) Bendrijos įstaigos, įsteigtos tam tikrai Bendrijos veiklai vykdyti, yra juridiniai asmenys ir todėl turi savo pačių biudžetą, valdomą pagal specialias finansines taisykles.

(2) Siekiant užtikrinti tam tikrą šių taisyklių ir Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 (toliau — „bendrasis finansinis reglamentas“) nuoseklumą ir vadovaujantis to reglamento 185 straipsnio 1 dalimi, šis finansinis pagrindų reglamentas turi nustatyti taisykles, pagal kurias yra sudaromas, vykdomas ir prižiūrimas minėtų Bendrijos įstaigų, kurios faktiškai gauna iš Bendrijos biudžeto mokamas dotacijas (toliau - „Bendrijos įstaigos“), biudžetas. Remdamasi būtent šiuo finansiniu pagrindų reglamentu, kiekviena iš tų Bendrijos įstaigų priima savo pačių finansines taisykles, kurios, kaip nurodyta pirmiau minėtame 185 straipsnyje, atsižvelgiant į tų įstaigų valdymo poreikius, ir tik Komisijai leidžiant, gali nukrypti nuo finansinio pagrindų reglamento.

(3) Kaip ir bendrasis finansinis reglamentas, šis finansinis pagrindų reglamentas apsiriboja tik bendraisiais plačiais principais ir pagrindinėmis taisyklėmis, kurios taikomos visam atitinkamam biudžeto sektoriui, o išsamias nuostatas, kuriomis siekiama finansines taisykles padaryti aiškesnėmis, šios įstaigos gali priimti vėliau.

([1]) OL L 248, 2002 9 15, p. 1.
([2]) nuomonė dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje.

▼B

(4) Sudarant ir vykdant biudžetą, dar kartą turi būti nurodyti keturi pagrindiniai biudžeto įstatymo principai (vieningumo, universalumo, konkretumo, metinio periodiškumo principai) ir subalansuotumo, apskaitos vieneto, gero finansų valdymo ir skaidrumo principai.

(5) Būtina apibrėžti apskaitos pareigūno, vidaus auditoriaus ir leidimus duodančių pareigūnų įgaliojimus bei atsakomybę. Pastarieji yra visiškai atsakingi už visas įplaukų ir išlaidų operacijas, vykdomas jų įgaliojimu, ir privalo atsakyti už savo veiksmus, įskaitant, prireikus, drausminio proceso taikymą.

(6) Vadovaujantis bendrojo finansinio reglamento 14 straipsniu, šioms Bendrijos įstaigoms, kaip ir institucijoms, neleidžiama imti paskolų.

(7) Vidaus audito funkciją Bendrijos įstaigose turi atlikti Komisijos vidaus auditorius, kuris vadovaudamasis bendrojo finansinio reglamento 185 straipsnio 3 dalimi, veikia kaip sistemos ir jos darbo metodų bendro nuoseklumo garantuotojas.

(8) Biudžeto sudarymo, sąskaitų pateikimo ir nutarimo dėl įvykdymo tvarkaraštis turi būti suderintas su bendrojo finansinio reglamento atitinkamomis nuostatomis; institucija, atsakinga už nutarimą dėl Bendrijos įstaigų biudžeto įvykdymo, yra ta pati institucija, kuri yra atsakinga ir už nutarimą dėl bendrojo biudžeto įvykdymo (bendrojo finansinio reglamento 185 straipsnio 2 dalis).

(9) Bendrijos įstaigų apskaitos taisyklės turi leisti konsoliduoti sąskaitas su institucijų sąskaitomis, ir tuo tikslu jas turi priimti Komisijos apskaitos pareigūnas pagal naujojo bendrojo finansinio reglamento 133 straipsnį.

(10) Vadovaujantis bendrojo finansinio reglamento 46 straipsniu, biudžeto valdymo institucijos tvirtinimui turi būti pateiktas personalo planas.

(11) Kiekviena įstaiga turėtų galėti prieiti prie komisijos, minėtos bendrojo finansinio reglamento 66 straipsnio 4 dalyje, kurią sudarė Komisija pažeidimams nagrinėti, siekdama, kad vienodus atvejus būtų galima panašiai vertinti.

(12) Kadangi Bendrijos įstaigos gauna dotacijas, mokamas iš Bendrijos biudžeto, jos privalo griežtai laikytis tų pačių reikalavimų kaip ir institucijos, sudarant viešąsias sutartis ir skiriant dotacijas, jei tokias sutartis ir dotacijas leidžia tų įstaigų steigimo dokumentai; šiuo atveju pakanka atitinkamos nuorodos į bendrojo finansinio reglamento atitinkamas nuostatas.

(13) Kaip ir institucijos, Bendrijos įstaigos, atlikdamos joms pavestas užduotis, gali samdyti išorės privataus sektoriaus įstaigas tik būtinais atvejais, išskyrus užduotis, su kuriomis yra susijusi kokia nors viešosios paslaugos misija ar naudojimasis teise spręsti savo nuožiūra, kad būtų galima užtikrinti, jog už savo biudžeto vykdymą yra atsakinga kiekviena įstaiga, ir ji laikosi tų tikslų, dėl kurių ji buvo sukurta.

(14) Paremdamos savo prašymus išmokėti Bendrijos subsidiją, Bendrijos įstaigos privalo pateikti numatomą pinigų srautą; už Bendrijų išmokėtas tokios subsidijos lėšas mokamos palūkanos Bendrijų naudai.

(15) Turi būti specialios nuostatos, skirtos mokesčių už paslaugas ir kitokių mokesčių, kurie sudaro vieną iš šių įstaigų išteklių šaltinių, organizavimui.

(16) Atsižvelgiant į statutinius reikalavimus, kurie yra Bendrijos įstaigų steigimo dokumentuose, sąskaitų pateikimo procedūra turėtų būti atitinkamai priderinta, ir turėtų būti numatyta, kad valdyba turi pareikšti savo nuomonę dėl sąskaitų.

▼B

(17) Naująją biudžeto struktūrą, priimtą bendrajame finansiniame reglamente, turi taip pat naudoti Bendrijos įstaigos, jei tai yra pateisinama jų veiklos pobūdžiu.

(18) Į šį reglamentą turi būti įtrauktos tik tos bendrojo finansinio reglamento nuostatos, kurios yra svarbios Bendrijos įstaigoms.

Todėl visų pirma į šį reglamentą neturi būti įrašytos nuostatos, susijusios su tokiomis veiklos sritimis, kurios neturi jokio ryšio su Bendrijos įstaigomis, įvairūs įgyvendinimo metodai, susiję su išorės veiklos sąvoka, ir informacija apie biudžetą, kurią reikia siųsti Europos Parlamentui ir Tarybai. Be to, reikia atsižvelgti tik į kai kurias asignuotųjų įplaukų kategorijas bendrajame finansiniame reglamente ir, galiausiai, asignavimų perkėlimo procedūra bei biudžeto struktūra neturi būti tokia detali ir sudėtinga,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

I ANTRAŠTINĖ DALIS

OBJEKTAS

1 straipsnis

Šis reglamentas nustato taisykles, nuo kurių kiekvienos Bendrijos įstaigos finansinės taisyklės gali nukrypti tik tais atvejais, kai to reikalauja specialūs jos veiklos poreikiai, iš anksto gavus Komisijos sutikimą pagal Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 (toliau - „bendrasis finansinis reglamentas“).

2 straipsnis

Šiame reglamente:

1. „Bendrijos įstaiga“ – bet kuri įstaiga, nurodyta finansinio reglamento 185 straipsnio 1 dalyje.

2. „Valdyba“ – pagrindinis Bendrijos įstaigos vidaus organas, atsakingas už sprendimų finansų ir biudžeto klausimais priėmimą, neatsižvelgiant į jam duotą pavadinimą Bendrijos įstaigos steigiamajame dokumente.

3. „Direktorius“ – asmuo, atsakingas už valdybos sprendimų ir Bendrijos įstaigos biudžeto vykdymą, kaip leidimus duodantis pareigūnas, neatsižvelgiant į jam suteiktą pavadinimą Bendrijos įstaigos steigiamajame dokumente.

4. „Steigiamasis dokumentas“ – Bendrijos teisės dokumentas, reglamentuojantis pagrindinius Bendrijos įstaigos sukūrimo ir veiklos aspektus.

5. „Biudžeto valdymo institucija“ – Europos Parlamentas ir Europos Sąjungos Taryba.

II ANTRAŠTINĖ DALIS

BIUDŽETO PRINCIPAI

▼M1

3 straipsnis

Bendrijos įstaigos biudžeto (toliau – biudžetas) sudarymas ir vykdymas atitinka vieningumo, biudžeto tikslumo, metinio periodiškumo, subalansuotumo, apskaitos vieneto, universalumo, konkretumo, gero finansų valdymo, kuriam reikalinga efektyvi ir veiksminga vidaus kontrolė, ir skaidrumo principus, numatytus šiame reglamente.

▼B

1 SKYRIUS

Vieningumo ir biudžeto tikslumo principai

4 straipsnis

Biudžetas – tai instrumentas, kuris kiekvienais finansiniais metais numato ir leidžia įplaukas ir išlaidas, kurios laikomos reikalingomis Bendrijos įstaigai.

5 straipsnis

Biudžetą sudaro:

a) nuosavos įplaukos, kurias sudaro visi už paslaugas gauti mokesčiai ir įmokos, kuriuos Bendrijos įstaigai leidžiama rinkti ryšium su jai patikėtomis užduotimis, ir visos kitos įplaukos;

b) įplaukos, kurias sudaro priimančių valstybių narių finansiniai įnašai;

c) Europos Bendrijų suteikta subsidija;

d) įplaukos, skirtos specialiems išlaidų straipsniams pagal 19 straipsnio 1 dalį;

e) Bendrijos įstaigos išlaidos, įskaitant administracines išlaidas.

6 straipsnis

1. Jokios įplaukos nerenkamos ir jokios išlaidos nevykdomos, jei jos nėra įrašytos į tam tikrą biudžeto poziciją.

2. Asignavimas neturi būti įrašytas į biudžetą, jei jis nėra skirtas išlaidų, kurios laikomos būtinomis, straipsniui.

3. Negalima prisiimti įsipareigojimų ir duoti leidimų jokioms išlaidoms, kurios viršija biudžeto leidžiamus asignavimus.

2 SKYRIUS

Metinio periodiškumo principas

7 straipsnis

Į biudžetą įrašyti asignavimai leidžiami vieneriems finansiniams metams, kurie tęsiasi nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.

8 straipsnis

▼M1

1. Biudžetą sudaro nediferencijuoti asignavimai ir, veiklos poreikiais pateisinamais atvejais, diferencijuoti asignavimai. Pastarieji susideda iš įsipareigojimų asignavimų ir mokėjimų asignavimų.

▼B

2. Asignavimai įsipareigojimams taikomi visoms teisinių įsipareigojimų, įrašytų į biudžetą einamaisiais finansiniais metais, sąnaudoms.

3. Asignavimai mokėjimams taikomi mokėjimams, kuriais įvykdomi į biudžetą einamaisiais finansiniais metais ir (arba) ankstesniaisiais finansiniais metais įrašyti teisiniai įsipareigojimai.

4. Administraciniai asignavimai yra nediferencijuoti. Administracinės išlaidos, atsirandančios iš sutarčių, taikomų laikotarpiams, kurie tęsiasi ilgiau nei metus dėl to, kad taip priimta vietinėje praktikoje, arba tiekimo sutarčių atveju, apmokami iš tų finansinių metų, kuriais jos atsiranda, biudžeto.

▼B

9 straipsnis

1. Bendrijos įstaigos įplaukos, minėtos 5 straipsnyje, įrašomos į finansinių metų sąskaitas, remiantis tais finansiniais metais surinktomis sumomis.

2. Iš Bendrijos įstaigos įplaukų randasi tokio pat dydžio sumos asignavimai mokėjimams.

3. Asignavimai, kurie yra biudžete leidžiami konkrečiais metais, gali būti naudojami tik išlaidoms, kurios yra skirtos ir sumokėtos tais finansiniais metais, ir sumoms, kurias reikia mokėti dėl ankstesniųjų finansinių metų įsipareigojimų.

4. Įsipareigojimai įrašomi į sąskaitas, remiantis teisiniais įsipareigojimais, įrašytais iki gruodžio 31 d.

5. Mokėjimai įrašomi į tam tikrų finansinių metų sąskaitas, remiantis apskaitos pareigūno atliktais mokėjimais ne vėliau kaip iki tų metų gruodžio 31 d.

10 straipsnis

1. Asignavimai, neišnaudoti finansinių metų, į kuriuos jie buvo įrašyti, pabaigoje, panaikinami.

Tačiau valdybos nutarimu, priimtu ne vėliau vasario 15 d., juos galima perkelti tik į kitus finansinius metus, vadovaujantis šio straipsnio ►**M1** 2–7 dalimis ◄.

2. Asignavimų, susijusių su personalo išlaidomis, perkelti negalima.

▼M1

3. Iki finansinių metų pabaigos nepanaudoti įsipareigojimų asignavimai ir nediferencijuoti asignavimai gali būti perkelti į sumas, atitinkančias įsipareigojimų asignavimus, kurių įsipareigojimo procedūros, kuri turi būti apibrėžta kiekvienos Bendrijos įstaigos finansinio reglamento įgyvendinimo taisyklėse, parengiamųjų etapų didžioji dalis yra užbaigta iki gruodžio 31 d.; tuomet šios sumos gali būti panaudotos iki kitų metų kovo 31 d.

▼B

4. ►**M1** Mokėjimų asignavimai gali būti perkelti į kitą laikotarpį sumoms, reikalingoms egzistuojantiems įsipareigojimams arba įsipareigojimams, susijusiems su į kitą laikotarpį perkeltais asignavimais įsipareigojimams, padengti, kai atitinkamose kitų finansinių metų biudžeto eilutėse numatytų asignavimų toms reikmėms nepakanka. ◄ Bendrijos įstaiga pirma panaudoja einamiesiems metams nustatytus asignavimus, o perkeltų asignavimų nenaudoja tol, kol neišnaudoja pirmųjų.

5. Nediferencijuoti asignavimai, atitinkantys iki finansinių metų pabaigos tinkamai prisiimtus įsipareigojimus, automatiškai perkeliami tik į kitus finansinius metus.

6. Perkelti asignavimai, kurie nepanaudojami iki N + 1 metų kovo 31 d., automatiškai panaikinami.

Tokiu būdu perkelti asignavimai turi būti identifikuoti sąskaitose.

7. Gruodžio 31 d. turimi asignavimai, atsiradę iš paskirtų įplaukų, minėtų 19 straipsnyje, perkeliami į kitą laikotarpį automatiškai.

Turimi asignavimai, atitinkantys perkeltas priskirtąsias įplaukas, panaudojami pirmiausia.

▼M1

Ne vėliau kaip iki N+1 metų birželio 1 d. Bendrijos įstaiga praneša Komisijai apie perkeltų asignuotųjų įplaukų vykdymą.

▼B

11 straipsnis

Kai sumos kuriais nors finansiniais metais, einančias po metų, kuriais asignavimai buvo priskirti, yra panaikinamos dėl to, kad veikla, kuriai jos buvo numatytos, nebuvo visiškai ar iš dalies įvykdyta, asignavimai turi būti panaikinti.

12 straipsnis

Į biudžetą įrašytus asignavimus galima panaikinti nuo sausio 1 d., kai tik yra galutinai priimtas biudžetas.

▼M1

13 straipsnis

1. Nuo kiekvienų metų lapkričio 15 d. įprastos administracinės išlaidos gali būti priskirtos iš anksto iš kitiems finansiniams metams numatytų asignavimų. Tačiau tokie įsipareigojimai negali būti didesni už vieną ketvirtąją dalį asignavimų, valdybos nustatytų pagal atitinkamą biudžeto eilutę einamiesiems finansiniams metams. Jie negali būti taikomi tokioms naujoms išlaidų rūšims, kurios dar nėra iš esmės patvirtintos paskutiniame tinkamai priimtame biudžete.

2. Išlaidos, kurios turi būti apmokamos iš anksto, pavyzdžiui, nuompinigiai, gali būti išmokamos nuo gruodžio 1 d. iš kitiems finansiniams metams skirtų asignavimų. Tokiu atveju 1 dalyje minima riba netaikoma.

▼B

14 straipsnis

1. Jei finansinių metų pradžioje Bendrijos įstaigos biudžetas dar nėra galutinai priimtas, įsipareigojimams ir išlaidų mokėjimui, kurie gali būti priskirti konkrečiai biudžeto eilutei, kuri yra paskutinio tinkamai priimto biudžeto vykdymo dalis, taikomos toliau nurodytos taisyklės.

2. Kiekvienam skyriui galima nustatyti įsipareigojimus ne didesnius kaip ankstesnių finansinių metų atitinkamo skyriaus visų numatytų asignavimų ketvirtoji dalis, pridedant vieną dvyliktąją už kiekvieną praėjusį mėnesį.

Mokėjimus galima atlikti kas mėnesį pagal kiekvieną skyrių, neviršijant vienos dvyliktosios dalies ankstesniais finansiniais metais visų numatytų atitinkamame skyriuje asignavimų.

Asignavimų limitas, numatytas įplaukų ir išlaidų sąmatos ataskaitoje, negali būti viršytas.

3. Direktoriaus prašymu, jei Bendrijos įstaigos veiklos tęstinumui ir valdymui to reikia, valdyba gali vienu metu nustatyti tiek įsipareigojimams, tiek ir mokėjimams dvi ar daugiau laikinųjų dvyliktųjų dalių virš tos sumos, kurią automatiškai galima naudoti pagal šio straipsnio 1 ir 2 dalies nuostatas.

Papildomos dvyliktosios dalys skiriamos visos ir nedalijamos.

3 SKYRIUS

Subalansuotumo principas

15 straipsnis

1. Biudžeto įplaukos ir asignavimai mokėjimams turi būti subalansuoti.

2. Asignavimai mokėjimams negali viršyti Bendrijos subsidijos sumos, pridėjus nuosavas įplaukas ir bet kurias kitas įplaukas, minėtas 5 straipsnyje.

▼B

3. Bendrijos įstaiga negali imti paskolų.

▼M1

4. Bendrijos įstaigai išmokėtos Bendrijos lėšos sudaro jos biudžete subalansuotą subsidiją, kuri gali būti laikoma išankstiniu finansavimu, kaip apibrėžta bendrojo Finansinio reglamento 81 straipsnio 1 dalies b punkto i papunktyje.

5. Bendrijos įstaiga vykdo griežtą grynųjų pinigų valdymą, tinkamai įvertindama asignuotąsias įplaukas, kad užtikrintų, jog jos grynųjų pinigų likutis ribojamas tinkamai pagrįstais reikalavimais. Kartu su savo prašymu apmokėti ji pateikia išsamią ir naujausią jos realaus grynųjų pinigų poreikio per metus prognozę, įskaitant informaciją apie asignuotąsias įplaukas.

▼B

16 straipsnis

1. Jei biudžeto įvykdymo sąskaitos, apibrėžtos 81 straipsnyje, likutis yra teigiamas, jis grąžinamas Komisijai iki Bendrijos per metus sumokėtos subsidijos sumos. Likučio dalis virš Bendrijos per metus sumokėtos subsidijos sumos įrašomos į kitų finansinių metų biudžetą kaip įplaukos.

Bendrijos subsidijos, įrašytos į bendrąjį biudžetą, ir įstaigai faktiškai išmokėtos sumos skirtumas panaikinamas.

▼M1

Bendrijos įstaigos ne vėliau kaip iki n metų kovo 31 d. pateikia numatomą N-1 metų likutinį perteklių, kuris vėliau N metais turi būti grąžintas į Bendrijos biudžetą, siekiant papildyti jau turimą informaciją apie N-2 metų perteklių. Komisija tinkamai atsižvelgia į šią informaciją, vertindama Bendrijos įstaigų finansinius poreikius N+1 metams.

▼B

2. Jei biudžeto įvykdymo sąskaitos, numatytos 81 straipsnyje, likutis yra neigiamas, jis įrašomas į kitų finansinių metų biudžetą.

3. Įplaukos ir asignavimai mokėjimams įrašomi į biudžetą biudžeto sudarymo metu, naudojant biudžeto pataisų procedūros raštą, arba biudžeto vykdymo metu pataisančiuoju biudžetu.

4 SKYRIUS

Apskaitos vieneto principas

17 straipsnis

Biudžetas sudaromas ir vykdomas eurais, sąskaitos pateikiamos eurais.

Tačiau pinigų srautų reikmėms apskaitos pareigūnas ir, avansinių sąskaitų atveju, avansinių lėšų administratorius turi teisę vykdyti operacijas nacionalinėmis valiutomis, kaip nustatyta kiekvienos Bendrijos įstaigos finansinėse taisyklėse.

5 SKYRIUS

Universalumo principas

18 straipsnis

Įplaukų visuma turi padengti asignavimų mokėjimams visumą, atsižvelgiant į 19 straipsnio nuostatas. Visos įplaukos ir išlaidos turi būti įrašomos, nekoreguojant jų viena kitos atžvilgiu, atsižvelgiant į 21 straipsnio nuostatas.

▼M1

19 straipsnis

1. Toliau nurodytos įplaukos naudojamos konkretiems išlaidų straipsniams finansuoti:

a) konkretiems tikslams skirtos įplaukos, pvz., fondų pajamos, subsidijos, dovanos ir palikimas;

b) valstybių narių, ES nepriklausančių šalių ar įvairių įstaigų, kiek numatyta susitarime, kurį sudarė Bendrijos įstaiga ir valstybės narės, ES nepriklausančios šalys ar atitinkamos įstaigos, įnašai į Bendrijos įstaigos veiklą;

c) įplaukos iš trečiųjų šalių už jų prašymu joms suteiktas prekes, paslaugas ar atliktus darbus, išskyrus 5 straipsnio a punkte minimus mokesčius už paslaugas ir kitokius mokesčius;

d) įplaukos už prekių tiekimą, paslaugų teikimą ir darbus, atliktus Bendrijos institucijoms ar kitoms Bendrijos įstaigoms;

e) įplaukos, gautos grąžinus neteisingai išmokėtas sumas;

f) įplaukos, gautos pardavus transporto priemones, įrangą, įrengimus, medžiagas ir tyrimo ar techninę aparatūrą, kuri yra pakeičiama arba nurašoma, kai yra visiškai nusidėvėjusi;

g) gautos draudimo įmokos;

h) įplaukos iš su nuoma susijusių mokėjimų;

i) pajamos, gautos pardavus leidinius ar filmus, įskaitant elektroninėse laikmenose.

1a. Pagal pagrindinį taikomą teisės aktą numatytos įplaukos taip pat gali būti pagal tą aktą priskiriamos konkretiems išlaidų straipsniams.

2. Visi įplaukų straipsniai, kaip numatyta 1 dalies a–d punktuose, apima visas tiesiogines arba netiesiogines išlaidas, patirtas vykdant atitinkamą veiklą arba atitinkamu tikslu.

3. Biudžetą sudaro eilutės, kur pritaikomos 1 ir 1a dalyse nurodytos asignuotųjų įplaukų kategorijos ir, kai įmanoma, nurodoma suma.

▼B

20 straipsnis

1. Direktorius gali priimti bet kokias dovanas, skirtas Bendrijos įstaigai, tokias kaip fondus, subsidijas, dovanas ir testamentu paliktą turtą.

2. Dovanų priėmimui, dėl kurio gali reikėti tam tikrų finansinių išmokų, būtina gauti išankstinį valdybos leidimą; valdyba sprendimą priima per du mėnesius nuo prašymo gavimo dienos. Jei per tą laiką valdyba sprendimo nepriima, laikoma, kad dovana yra priimta.

21 straipsnis

▼M1

1. Iš prašymų apmokėti, sąskaitų arba ataskaitų galima daryti šiuos išskaitymus, po kurių jos perduodamos, kad pagal jas būtų išmokėta grynoji suma:

a) nuobaudas, paskirtas viešųjų pirkimų sutarčių šalims arba dotacijų gavėjams;

b) nuolaidas, grąžinimus ir kompensacijas pagal atskiras sąskaitas ir prašymus apmokėti;

c) palūkanas, gautas už išankstinį finansavimą.

▼B

2. Bendrijos įstaigai suteiktų gaminių ar paslaugų kaina apmokama iš biudžeto visa be mokesčių, kai įmonių mokesčius grąžina:

a) valstybės narės pagal Europos Bendrijų privilegijų ir imunitetų protokolą, jei jis Bendrijos įstaigai yra taikytinas;

b) valstybė narė arba Bendrijai nepriklausanti šalis, remiantis kitais atitinkamais susitarimais.

Visi nacionaliniai mokesčiai, kuriuos Bendrijos įstaiga laikinai apmoka pagal šio straipsnio 1 dalį, įrašomi į laikinąją sąskaitą ir lieka ten įrašyti tol, kol atitinkama valstybė narė juos grąžina.

3. Bet kurie neigiami likučiai įrašomi į biudžetą kaip išlaidos.

4. Galima daryti patikslinimus dėl valiutų santykio kaitos biudžeto vykdymo metu. Galutinis prieaugis ar nuostolis įrašomas į metų likutį.

6 SKYRIUS

Konkretumo principas

22 straipsnis

Visi asignavimai skiriami konkretiems tikslams pagal antraštinę dalį ir skyrių; skyriai toliau dalijami į straipsnius ir punktus.

▼M1

23 straipsnis

1. Direktorius gali daryti perkėlimus iš vieno skyriaus į kitą skyrių ir iš vieno straipsnio į kitą straipsnį be jokių apribojimų, bei iš vienos antraštinės dalies į kitą antraštinę dalį, neviršydamas 10 % tiems finansiniams metams skirtų ir eilutėje, iš kurios daromas perkėlimas, nurodytų asignavimų.

2. Dėl perkėlimų, viršijančių 1 dalyje nurodytas ribas, direktorius gali teikti pasiūlymą valdybai dėl asignavimų perkėlimo iš vienos antraštinės dalies į kitą. Valdyba per tris savaites gali pareikšti nepritarianti tokiems perkėlimams. Po šio termino perkėlimai laikomi priimtais.

3. Pasiūlymai dėl perkėlimų ir atlikti perkėlimai pagal 1 ir 2 dalis pagrindžiami atitinkamais ir išsamiais įrodomaisiais dokumentais, iš kurių matyti krediuotinose eilutėse ir eilutėse, iš kurių asignavimai turi būti perkelti, įrašytų asignavimų vykdymas ir reikalingų sumų sąmata iki finansinių metų pabaigos.

4. Apie visus atliktus perkėlimus direktorius kuo greičiau praneša valdybai. Jis praneša biudžeto valdymo institucijai apie visus perkėlimus, atliktus remiantis 2 dalies nuostatomis.

▼B

24 straipsnis

1. Asignavimai gali būti perkelti tik į biudžeto eilutes, kurioms biudžetas nustatė asignavimus arba kuriose yra simbolinis įrašas (p.m.).

2. Asignavimai, atitinkantys paskirtas įplaukas, gali būti perkelti tik tuo atveju, jei tokios įplaukos yra naudojamos tai paskirčiai, kuriai jos yra skirtos.

▼B

7 SKYRIUS

Gero finansų valdymo principas

25 straipsnis

1. Biudžeto asignavimai naudojami laikantis gero finansų valdymo principo, tai yra, laikantis ekonomiškumo, našumo ir efektyvumo principų.

2. Ekonomiškumo principas reikalauja, kad Bendrijos įstaigai jos veiklos vykdymui reikalingi ištekliai būtų prieinami reikiamu laiku, pakankamo dydžio ir kokybės bei geriausia kaina.

Našumo principas reiškia siekti geriausio panaudotų išteklių ir pasiektų rezultatų santykio.

Efektyvumo principas – tai konkrečių nustatytų tikslų įvykdymas ir planuotų rezultatų pasiekimas.

3. Visiems biudžete numatytiems veiklos sektoriams nustatomi konkretūs, išmatuojami, pasiekiami, svarbūs ir datuoti tikslai. Šių tikslų vykdymas stebimas pagal kiekvienos veiklos rodiklius; direktorius valdybai teikia informaciją. Tokia informacija teikiama kasmet ne vėliau kaip kartu su preliminaraus biudžeto projekto dokumentais.

4. Siekdama tobulinti sprendimų priėmimą, Bendrijos įstaiga reguliariai atlieka programų bei veiklos *ex ante* ir *ex post* vertinimus. Tokie vertinimai taikomi visoms programoms ir veikloms, susijusioms su didelėmis išlaidomis, o vertinimo rezultatai pateikiami valdybai.

▼M1

25a straipsnis

1. Biudžetas vykdomas pagal veiksmingos ir efektyvios vidaus kontrolės reikalavimus.

2. Vykdant biudžetą vidaus kontrolė apibrėžiama kaip visuose valdymo lygmenyse taikomas procesas, kuriuo siekiama pagrįstai užtikrinti, kad bus pasiekti tokie tikslai:

a) operacijų našumas, efektyvumas ir ekonomiškumas;

b) atskaitomybės patikimumas;

c) turto ir informacijos apsauga;

d) klastočių ir pažeidimų prevencija ir nustatymas;

e) patikimas su sandorių teisėtumu ir teisingumu susijusios rizikos valdymas, atsižvelgiant į daugiametį programų pobūdį ir atitinkamų mokėjimų prigimtį.

▼B

8 SKYRIUS

Skaidrumo principas

26 straipsnis

1. Biudžetas sudaromas ir vykdomas ir sąskaitos pateikiamos laikantis skaidrumo principo.

▼M1

2. Biudžeto suvestinė ir taisomieji biudžetai, kai jie yra galutinai priimti, paskelbiami *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* per tris mėnesius nuo jų priėmimo.

Suvestinėje nurodomos penkios pagrindinės įplaukų biudžeto eilutės, penkios pagrindinės administravimo ir veiklos biudžeto išlaidų eilutės, personalo planas ir numatytas pagal sutartis dirbančių darbuotojų skaičius, išreikštas visos darbo dienos ekvivalentais, kuriam biudžete yra

▼M1

numatyti asignavimai, bei deleguoti nacionaliniai ekspertai. Joje taip pat nurodomi praėjusių metų duomenys.

3. Biudžetas, įskaitant personalo planą ir taisomuosius biudžetus, kai jie yra galutinai priimti, taip pat numatytą pagal sutartis dirbančių darbuotojų skaičių, išreikštą visos darbo dienos ekvivalentais, kuriam biudžete yra numatyti asignavimai, ir deleguotus nacionalinius ekspertus, pateikiamas susipažinti biudžeto valdymo institucijai, Audito Rūmams ir Komisijai bei paskelbiami atitinkamos Bendrijos įstaigos interneto svetainėje per keturias savaites nuo jų priėmimo.

4. Bendrijos įstaiga savo interneto svetainėje paskelbia informaciją apie jos biudžeto lėšų gavėjus, įskaitant ekspertus, su kuriais sudarytos sutartys pagal 74b straipsnį. Paskelbta informacija yra lengvai prieinama, skaidri ir visapusiška. Ši informacija skelbiama tinkamai laikantis konfidencialumo ir saugumo, ypač asmens duomenų apsaugos reikalavimų, išdėstytų Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 45/2001 ([1]).

Tais atvejais, kai informacija skelbiama tik anonimiškai, Bendrijos įstaiga paprašius tinkamu būdu pateikia Europos Parlamentui informaciją apie atitinkamus gavėjus.

▼B

III ANTRAŠTINĖ DALIS

BIUDŽETO SUDARYMAS IR STRUKTŪRA

1 SKYRIUS

Biudžeto sudarymas

▼M1

27 straipsnis

1. Biudžetas sudaromas laikantis tos Bendrijos įstaigos steigiamojo dokumento nuostatų.

2. Bendrijos įstaiga kiekvienais metais iki vasario 10 d. Komisijai perduoda savo pradinį įplaukų ir išlaidų sąmatos projektą ir bendrąsias tą sąmatą pagrindžiančias gaires bei galutinį sąmatos projektą iki steigiamajame dokumente numatytos dienos.

3. Bendrijos įstaigos įplaukų ir išlaidų sąmatą sudaro:

a) personalo planas, nustatantis nuolatinių ir laikinų etatų skaičių, neviršijantį biudžeto asignavimų ribų, pagal rangą ir kategoriją;

b) kai pasikeičia etatų skaičius, pareiškimas, pateisinantis prašymą leisti sukurti naujų etatų;

c) išmokų ir įplaukų ketvirčio sąmata;

d) informacija apie visų anksčiau nustatytų įvairios veiklos tikslų įgyvendinimą bei naujus rodikliais įvertintus tikslus.

Į įvertinimo rezultatus atsižvelgiama ir jie nurodomi kaip Bendrijos įstaigos siūlomo biudžeto padidinimo ar sumažinimo, palyginti su jos biudžetu N metais, galimos naudos įrodymas.

4. Bendrijos įstaiga kiekvienais metais ne vėliau kaip iki kovo 31 d. Komisijai ir biudžeto valdymo institucijai perduoda:

a) savo darbo programos projektą;

([1]) OL L 8, 2001 1 12, p. 1.

▼M1

b) atnaujintą daugiametį personalo politikos planą, parengtą laikantis Komisijos nustatytų gairių;

c) informaciją apie pareigūnus, laikinuosius ir pagal sutartį dirbančius darbuotojus, kaip nurodyta EB pareigūnų tarnybos nuostatuose ir kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygose (toliau – Tarnybos nuostatai), N-1 ir N metais bei planą N+1 metams;

d) informacija apie priimančiosios valstybės narės Bendrijos įstaigai suteiktus įnašus natūra;

e) biudžeto rezultatų sąskaitos, nurodytos 81 straipsnyje, likučio sąmata N-1 metams.

5. Laikydamasi bendrojo biudžeto priėmimo procedūros, Komisija Bendrijos įstaigos sąmatą siunčia biudžeto valdymo institucijai ir siūlo Bendrijos įstaigai skirtinos subsidijos sumą bei darbuotojų skaičių, kurio, jos nuomone, įstaigai reikia. Komisija pateikia Bendrijos įstaigų personalo plano projektą ir numatytą pagal sutartis dirbančių darbuotojų skaičių, išreikštą visos darbo dienos ekvivalentais, kuriam yra skirti asignavimai.

6. Biudžeto valdymo institucija Bendrijos įstaigos personalo planą ir visas būsimas jo pataisas tvirtina, vadovaudamasi 32 straipsnio 1 dalimi. Personalo planas skelbiamas bendrojo biudžeto III skirsnio priede „Komisija“.

7. Biudžetą ir personalo planą tvirtina valdyba. Jie tampa galutiniais, kai yra priimamas bendrasis biudžetas, nustatantis subsidijos dydį ir personalo planą, ir biudžetas bei personalo planas prireikus yra atitinkamai koreguojami.

▼B

28 straipsnis

Visos biudžeto, įskaitant personalo planą, pataisos nurodomos pakeičiančiame biudžete, kuris priimamas ta pačia tvarka kaip ir pradinis biudžetas, vadovaujantis steigiamojo dokumento ir 27 straipsnio nuostatomis.

2 SKYRIUS

Biudžeto struktūra ir pateikimas

29 straipsnis

Biudžetas susideda iš įplaukų ir išlaidų suvestinių.

30 straipsnis

Jei tai pateisinama Agentūros veiklos pobūdžiu, išlaidų suvestinė sudaroma pagal nomenklatūrą ir yra suklasifikuota pagal paskirtį. Šią nomenklatūrą nustato Bendrijos įstaiga, ir joje aiškiai skiriami administraciniai asignavimai ir asignavimai, skirti eksploatacijai.

31 straipsnis

Biudžete parodoma:

1. Įplaukų suvestinėje:

a) Bendrijos įstaigos įplaukų sąmata atitinkamiems finansiniams metams;

b) įplaukų sąmata buvusiais finansiniais metais ir įplaukos n – 2 metams;

c) atitinkamos pastabos kiekvienoje įplaukų eilutėje.

▼B

2. Išlaidų suvestinėje:

a) asignavimai įsipareigojimams ir mokėjimams atitinkamiems finansiniams metams;

b) asignavimai įsipareigojimams ir mokėjimams buvusiais finansiniais metais, ir paskirtos išlaidos bei apmokėtos išlaidos n – 2 metais;

c) ateinančių metų privalomų vykdyti biudžetinių įsipareigojimų, prisiimtų ankstesniais finansiniais metais, mokėjimo terminų suvestinė;

d) atitinkamos pastabos kiekvienoje padaloje.

32 straipsnis

1. Personalo plane, minėtame 27 straipsnyje, šalia tais finansiniais metais leidžiamų etatų skaičiaus, nurodomas etatų skaičius, leistinas praeitais metais, ir faktiškai užpildytų etatų skaičius.

Tai yra nekeičiamas Bendrijos įstaigai nustatytas limitas; negali būti jokių paskyrimų, viršijančių šį limitą.

Tačiau, išskyrus ►M1 AD 16, AD 15, AD 14 ir AD 13 ◄ lygių atvejus, valdyba gali keisti personalo planą ne daugiau kaip iki 10 % leistinų etatų, atsižvelgdama į dvi sąlygas:

a) kad nebūtų daromas poveikis personalo asignavimų dydžiui per visus finansinius metus;

b) kad nebūtų viršytas visų etatų skaičiaus limitas, leistinas pagal personalo planą.

2. Nukrypstant nuo šio straipsnio 1 dalies antros pastraipos, nepilnos darbo dienos darbo, kurį leidžia skiriančioji institucija pagal Tarnybos nuostatus, poveikį galima kompensuoti kitais paskyrimais. ►M1 Jeigu personalo narys prašo panaikinti leidimą iki laikotarpio, kuriam jis duotas, pabaigos, Bendrijos įstaiga kuo greičiau imasi priemonių užtikrinti, kad būtų laikomasi 1 dalies b punkte nurodyto limito. ◄

IV ANTRAŠTINĖ DALIS

BIUDŽETO VYKDYMAS

1 SKYRIUS

Bendrosios nuostatos

33 straipsnis

Leidimus duodančio pareigūno pareigas atlieka direktorius. Jis vykdo biudžeto įplaukas ir išlaidas, vadovaudamasis Bendrijos įstaigos finansinėmis taisyklėmis, savo atsakomybe, neviršydamas leistinų asignavimų limitų.

▼M1

Nepažeisdama leidimus duodančio pareigūno atsakomybės sukčiavimo ir pažeidimų prevencijos ir nustatymo srityje, Bendrijos įstaiga dalyvauja Europos kovos su sukčiavimu tarnybos sukčiavimo prevencijos veikloje.

▼B

34 straipsnis

1. Direktorius savo biudžeto vykdymo įgaliojimus gali pavesti Bendrijos įstaigos darbuotojams, kuriems taikomi ►M1 Tarnybos nuostatai ◄, vadovaudamasis valdybos priimtų finansinių taisyklių,

▼B

apibrėžtų bendrojo finansinio reglamento 185 straipsnyje, nustatytomis sąlygomis. Taip įgalioti asmenys gali veikti tik jiems aiškiai suteiktų įgaliojimų ribose.

2. Įgaliotasis asmuo savo įgaliojimus gali perįgalioti, kaip numatyta šio reglamento įgyvendinimo taisyklėse, minėtose 99 straipsnyje. Kiekvienam perįgaliojimo veiksmui turi aiškiai pritarti direktorius.

35 straipsnis

▼M1

1. Visiems finansų pareigūnams, nurodytiems šios antraštinės dalies 2 skyriuje, ir visiems kitiems asmenims, susijusiems su biudžeto įgyvendinimu, valdymu, auditu ir kontrole, draudžiama imtis bet kokių biudžeto vykdymo priemonių, dėl kurių gali kilti jų interesų ir Bendrijos įstaigos interesų konfliktas. Jei taip atsitiktų, atitinkamas pareigūnas privalo nebevykdyti tokių priemonių ir pranešti apie įvykį kompetentingai institucijai.

2. Interesų konfliktas atsiranda tuomet, kai dėl priežasčių, susijusių su šeima, emociniu gyvenimu, politine ir pilietine priklausomybe, ekonominiais interesais ar bet kokiais kitais su naudos gavėju turimais bendrais interesais, kyla pavojus, kad bet kuris 1 dalyje minimas asmuo nebegalės nešališkai ir objektyviai atlikti savo pareigų.

▼B

3. Šio straipsnio 1 dalyje minėta kompetentinga institucija – tai atitinkamo darbuotojo tiesioginis viršininkas. Jei darbuotojas yra direktorius, kompetentinga institucija yra valdyba.

36 straipsnis

1. Biudžetą vykdo direktorius jam pavaldžiuose skyriuose.

2. Išoriniams privataus sektoriaus subjektams arba institucijoms, neteikiančioms viešųjų paslaugų, sutarčių pagrindu galima pavesti techninės ekspertizės užduotis ir administracinius, parengiamuosius arba pagalbinius darbus, kai yra tikrai būtina, kuriuos atliekant nesinaudojama nei viešosios valdžios įgaliojimais, nei veikiama savo nuožiūra.

2 SKYRIUS

Finansų pareigūnai

1 skirsnis

Pareigų atskyrimo principai

37 straipsnis

Leidimus duodančio pareigūno ir apskaitos pareigūno pareigos yra atskirtos ir tarpusavyje nesuderinamos.

2 skirsnis

Leidimus duodantis pareigūnas

38 straipsnis

1. Leidimus duodantis pareigūnas yra atsakingas už įplaukų ir išlaidų vykdymą, vadovaujantis gero finansų valdymo principais, ir už tai, kad būtų laikomasi teisėtumo bei taisyklingumo reikalavimų.

2. Vykdydamas išlaidas, leidimus duodantis pareigūnas vykdo biudžeto įsipareigojimus ir teisinius įsipareigojimus, tikrina ir tvirtina

▼B

išlaidas, duoda leidimus mokėjimams ir imasi preliminarių priemonių asignavimams vykdyti.

3. Į įplaukų vykdymą įeina gautinų sumų sąmatų rengimas, išieškotinų sumų nustatymas ir vykdomųjų raštų išdavimas sumoms išieškoti. Į įplaukų vykdymą atitinkamais atvejais taip pat įeina teisės į grąžintinas sumas atsisakymas.

4. Leidimus duodantis pareigūnas, vadovaudamasis valdybos priimtais būtiniausiais standartais, kurie yra paremti Komisijos savo departamentams nustatytais standartais, ir atsižvelgdamas į riziką, susijusią su valdymo aplinka bei finansuojamos veiklos pobūdžiu, nustato organizacinę struktūrą, vidaus valdymo ir kontrolės procedūras, tinkančias jo pareigoms atlikti, įskaitant prireikus *ex post* patikrą.

Leidimus duodantis pareigūnas savo skyriuose įkuria ekspertizės ir konsultacijų funkciją, skirtą padėti jam kontroliuoti su jo veikla susijusią riziką.

5. Prieš duodant leidimą operacijai, kiti nei inicijavę operaciją pareigūnai, patikrina veiklos ir finansinius aspektus. Operacijos pradėjimas ir veiklos *ex ante* bei *ex post* patikros yra atskiros funkcijos.

6. Leidimus duodantis pareigūnas įrodomuosius dokumentus, susijusius su atliktomis operacijomis, saugo penkerius metus nuo biudžeto įvykdymo sprendimo priėmimo dienos. ►M1 Kai tik galima, įrodomuosiuose dokumentuose esantys asmens duomenys yra ištrinami, jeigu tokie duomenys nereikalingi biudžeto įvykdymo patvirtinimo sprendimui priimti, kontrolės ir audito tikslais. Bet kokiu atveju srauto duomenys saugomi pagal Reglamento (EB) Nr. 45/2001 37 straipsnio 2 dalį. ◄

39 straipsnis

1. Operacijos pradėjimas, minėtas 38 straipsnio 5 dalyje, suprantamas kaip visos parengiamosios operacijos, priimant aktus dėl atsakingų leidimus duodančių pareigūnų, minėtų 33 ir 34 straipsniuose, biudžeto vykdymo.

2. Operacijos *ex ante* patikra, minėta 38 straipsnio 5 dalyje, suprantama kaip visi *ex ante* patikrinimai, kuriais pasirūpina atsakingas leidimus duodantis pareigūnas, norėdamas patikrinti veiklos ir finansinius aspektus.

3. Kiekvienai operacijai taikoma bent viena *ex ante* patikra. Tokios patikros tikslas – įsitikinti, kad:

a) išlaidos yra tvarkingos ir atitinka atitinkamas nuostatas;

b) taikomas gero finansų valdymo principas, minėtas 25 straipsnyje.

▼M1

Atlikdamas *ex ante* patikrą, panašius atskirus sandorius, susijusius su įprastinėmis išlaidomis atlyginimams, pensijomis, misijos išlaidų grąžinimu ir medicininėmis išlaidomis, atsakingas leidimus duodantis pareigūnas gali laikyti viena operacija.

Antroje pastraipoje nurodytu atveju atsakingas leidimus duodantis pareigūnas, priklausomai nuo rizikos įvertinimo, atlieka *ex post* patikrą pagal 4 dalį.

▼B

4. Dokumentų *ex post* patikros ir atitinkamais atvejais patikros vietoje tikslas – patikrinti, kad biudžeto finansuojama veikla yra teisingai įvykdyta ir visų pirma, kad laikomasi šio straipsnio 3 dalyje nurodytų kriterijų. Tos patikros gali būti organizuojamos atrankiniu būdu, taikant rizikos analizę.

5. Pareigūnai ir kiti darbuotojai, atsakingi už 2 ir 4 dalyse minėtas patikras, turi būti ne tie patys, kurie atlieka 1 dalyje minėtas užduotis, ir neturi būti jiems pavaldūs.

▼B

6. Visi darbuotojai, atsakingi už finansinių operacijų valdymo priežiūrą, turi turėti būtinas profesines kvalifikacijas. Jie turi laikytis specialaus profesinių standartų kodekso, kurį yra priėmusi Bendrijos įstaiga, ir kuris remiasi standartais, Komisijos nustatytais savo pačios skyriams.

40 straipsnis

▼M1

1. Leidimus duodantis pareigūnas valdybai atsiskaito už savo pareigų atlikimą, pateikdamas metinę veiklos ataskaitą, kurioje pateikia finansinę bei valdymo informaciją, patvirtinančią, kad metinėje ataskaitoje pateikta informacija parodo tikrą ir teisingą vaizdą, išskyrus atvejus, kai su atitinkamomis pajamų ir išlaidų sritimis susijusiose išlygose nurodyta kitaip.

Šioje ataskaitoje pateikiami jo veiklos rezultatai, atsižvelgiant į nustatytus tikslus, su veikla susijusią riziką, suteiktų išteklių panaudojimą ir vidaus kontrolės sistemos veiksmingumą ir efektyvumą. Vidaus auditorius, kaip apibrėžta 71 straipsnyje, atsižvelgia į metinę veiklos ataskaitą ir visą kitą nurodytą informaciją.

▼B

2. Ne vėliau kaip kiekvienų metų birželio 15 d. valdyba biudžeto valdymo institucijai ir Audito Rūmams siunčia leidimus duodančio pareigūno praeitų metų metinės ataskaitos analizę ir įvertinimą. Ši analizė ir įvertinimas įtraukiami į Bendrijos įstaigos metinę ataskaitą, vadovaujantis steigiamojo dokumento nuostatomis.

41 straipsnis

Bet kuris darbuotojas, dalyvaujantis finansų valdyme ir sandorių kontrolėje, kuris mano, kad sprendimas, kurį jo viršininkas reikalauja taikyti arba pritarti, yra klaidingas arba neatitinka gero finansų valdymo principų ar profesinių taisyklių, kurių iš jo reikalaujama laikytis, apie tai raštu praneša direktoriui, o jei šis per pagrįstos trukmės laiką nesiima priemonių, 47 straipsnio 4 dalyje nurodytai komisijai ir valdybai. Neteisėtos veiklos, sukčiavimo ar korupcijos, kuri gali pakenkti Bendrijos interesams atveju, jis praneša institucijoms ar organizacijoms, nurodytoms taikytiname teisės akte.

42 straipsnis

Kai biudžeto vykdymo įgaliojimai yra pavesti arba perįgalioti, vadovaujantis 34 straipsniu, įgaliotiems ir perįgaliotiems leidimus duodantiems pareigūnams *mutatis mutandis* taikomos 38 straipsnio 1, 2 ir 3 dalys.

3 skirsnis

Apskaitos pareigūnas

▼M1

43 straipsnis

1. Valdyba paskiria apskaitos pareigūną, kuriam taikomi Tarnybos nuostatai ir kuris yra nepriklausomas vykdydamas savo pareigas. Bendrijos įstaigoje jis atsakingas už:

a) tinkamą mokėjimų vykdymą, įplaukų surinkimą ir nustatytų gautinų sumų išieškojimą;

b) sąskaitų parengimą ir pateikimą pagal VII antraštinę dalį;

c) sąskaitų tvarkymą pagal VII antraštinę dalį;

d) apskaitos taisyklių ir metodų taikymą pagal VII antraštinę dalį bei sąskaitų plano nustatymą pagal Komisijos apskaitos pareigūno priimtas nuostatas;

▼M1

e) apskaitos sistemų nustatymą bei tvirtinimą ir, jei reikia, sistemų, kurias leidimus duodantis pareigūnas yra nustatęs apskaitos informacijos teikimui ir pagrindimui, tvirtinimą; apskaitos pareigūnas įgaliojamas tikrinti, kaip laikomasi patvirtinimo kriterijų;

f) iždo valdymą.

2. Apskaitos pareigūnas iš leidimus duodančio pareigūno, kuris garantuoja suteikiamos informacijos patikimumą, gauna visą informaciją, kuri yra būtina sąskaitoms, teisingai parodančioms Bendrijos įstaigos turtą ir biudžeto vykdymą, parengti.

2a. Prieš direktoriui priimant sąskaitas, apskaitos pareigūnas jas pasirašo, taip patvirtindamas savo pagrįstą įsitikinimą, kad sąskaitos parodo tikrą ir teisingą Bendrijos įstaigos finansinės padėties vaizdą.

Tuo tikslu apskaitos pareigūnas įsitikina, kad sąskaitos buvo parengtos pagal apskaitos taisykles, nustatytus metodus ir apskaitos sistemas ir kad sąskaitose įrašytos visos pajamos ir išlaidos.

Leidimus duodantis pareigūnas perduoda apskaitos pareigūnui visą informaciją, reikalingą jo pareigoms atlikti.

Leidimus duodantis pareigūnas yra visiškai atsakingas už tinkamą valdomų lėšų naudojimą, taip pat už kontroliuojamų išlaidų teisėtumą ir tinkamumą.

2b. Apskaitos pareigūnas turi teisę patikrinti gautą informaciją ir atlikti kitus patikrinimus, kurie, jo nuomone, reikalingi sąskaitoms pasirašyti.

Jeigu reikia, apskaitos pareigūnas padaro išlygas, tiksliai nurodydamas tokių išlygų pobūdį ir apimtį.

2c. Bendrijos įstaigos apskaitos pareigūnas pasirašo metines sąskaitas ir siunčia jas Komisijos apskaitos pareigūnui.

3. Atsižvelgiant į šio straipsnio 4 dalį ir 44 straipsnį, tik apskaitos pareigūnas yra įgaliotas valdyti grynuosius pinigus ir pinigų ekvivalentus. Jis atsako už jų saugojimą.

4. Apskaitos pareigūnas tam tikrus uždavinius gali paskirti savo pavaldiniams, kuriems taikomi tarnybos nuostatai, kai tai yra būtina jo pareigoms atlikti.

5. Pavedimo dokumente nurodomos užduotys, kurios paskiriamos pavedimą gaunančiam asmeniui, jo teisės ir pareigos.

▼B

4 skirsnis

Avansinių lėšų administratorius

44 straipsnis

Prireikus, smulkių sumų mokėjimui ir kitų įplaukų, minėtų 5 straipsnyje, surinkimui galima atidaryti avansines sąskaitas, į kurias pinigus perveda apskaitos pareigūnas, ir už kurias atsako jo paskirtas avansinių lėšų administratorius.

Didžiausia kiekvieno išlaidų ar įplaukų straipsnio suma, kurią avansinių lėšų administratorius gali išmokėti trečiosioms šalims, negali būti didesnė už tam tikrą sumą, kurią nustato Bendrijos įstaiga kiekvienam išlaidų ar įplaukų straipsniui.

▼M1

Mokėjimai iš avansinių sąskaitų gali būti atliekami kreditiniu banko pavedimu, įskaitant 66 straipsnio 1 dalies a punkte nurodytą tiesioginio debeto sistemą, čekiais ar kitokiomis mokėjimo priemonėmis, laikantis apskaitos pareigūno išdėstytų nurodymų.

▼B

3 SKYRIUS

Finansų pareigūnų atsakomybė

1 skirsnis

Bendrosios taisyklės

45 straipsnis

1. Nepažeisdama drausminių priemonių, institucija, paskyrusi įgaliotus ar perįgaliotus leidimus duodančius pareigūnus, gali bet kuriuo metu jų įgaliojimą ar perįgaliojimą laikinai ar visam laikui atšaukti.

Leidimus duodantis pareigūnas bet kuriuo metu gali atšaukti savo sutikimą, duotą tam tikram perįgaliojimui.

2. Nepažeisdama drausminių priemonių, valdyba bet kuriuo metu gali laikinai ar visam laikui sustabdyti apskaitos pareigūno įgaliojimus.

3. Nepažeisdamas drausminių priemonių, apskaitos pareigūnas gali bet kuriuo metu laikinai ar visam laikui sustabdyti avansinių lėšų administratorių įgaliojimus.

46 straipsnis

1. Šio skyriaus nuostatos nepažeidžia galimos leidimus duodančio pareigūno ir 45 straipsnyje nurodytų asmenų baudžiamosios atsakomybės, kuri yra numatyta taikytinoje nacionalinėje teisėje ir galiojančiose nuostatose dėl Bendrijų finansinių interesų apsaugos ir dėl kovos su Europos Bendrijų ir valstybių narių pareigūnų korupcija.

2. Kiekvienas leidimus duodantis pareigūnas, apskaitos pareigūnas ir avansinių lėšų administratorius gali būti baudžiamas drausminėmis priemonėmis ir iš jo gali būti reikalaujama sumokėti kompensaciją, kaip nustatyta Tarnybos nuostatuose, nepažeidžiant 47, 48 ir 49 straipsnių. Neteisėtų veiksmų, sukčiavimo ar korupcijos atveju, kuris gali pakenkti Bendrijos interesams, klausimas perduodamas taikytinų teisės aktų paskirtoms institucijoms ir įstaigoms.

▼M1

2 skirsnis

Taisyklės, taikomos leidimus duodantiems pareigūnams, įgaliotiems ir perįgaliotiems leidimus duodantiems pareigūnams

47 straipsnis

1. Leidimus duodantis pareigūnas yra atsakingas už kompensacijos išmokėjimą, kaip nustatyta Tarnybos nuostatuose.

1a. Prievolė išmokėti kompensaciją visų pirma taikoma, jeigu:

a) leidimus duodantis pareigūnas tyčia ar dėl savo aplaidumo nustato teisę į grąžintinas sumas arba išduoda išieškojimo vykdomuosius raštus, paskiria išlaidas arba pasirašo mokėjimo pavedimą, nesilaikydamas šio reglamento ir jo įgyvendinimo taisyklių;

b) leidimus duodantis pareigūnas tyčia ar dėl savo aplaidumo neparengia dokumento, nustatančio gautiną sumą, arba neišduoda vykdomojo rašto sumoms išieškoti arba nepateisinamai vėluoja tai padaryti, arba neišduoda mokėjimo pavedimo, arba nepateisinamai vėluoja jį išduoti ir dėl to trečiosios šalys pateikia Bendrijos įstaigai civilinį ieškinį.

▼M1

2. Įgaliotas ar perįgaliotas leidimus duodantis pareigūnas, manantis, kad sprendimas, kurį jis privalo priimti, yra neteisingas arba prieštarauja gero finansų valdymo principams, apie tai raštu praneša jį įgaliojusiai institucijai. Jei po to įgaliojusi institucija įgaliotam ar perįgaliotam leidimus duodančiam pareigūnui pateikia pagrįstą nurodymą vykdyti aptariamąjį sprendimą, leidimus duodantis pareigūnas privalo jį įvykdyti, ir atsakomybė jam negali būti taikoma.

3. Įgaliojimo atveju leidimus duodantis pareigūnas ir toliau yra atsakingas už vidaus valdymo bei kontrolės sistemų veiksmingumą ir efektyvumą ir už įgalioto leidimus duodančio pareigūno parinkimą.

4. Speciali pagal bendrojo Finansinio reglamento 66 straipsnio 4 dalį Komisijos sudaryta Finansinių klaidų komisija Bendrijos įstaigos atžvilgiu turi tokias pačias teises kaip ir Komisijos departamentų atžvilgiu, nebent valdyba nusprendžia sudaryti funkciniu požiūriu nepriklausomą komisiją arba dalyvauti kelių Bendrijos įstaigų sudarytoje bendroje komisijoje. Nagrinėjant Bendrijos įstaigos pateiktas bylas specialioje Komisijos sudarytoje Finansinių klaidų komisijoje yra vienas Bendrijos įstaigos darbuotojas.

Remdamasis šios komisijos nuomone, direktorius nusprendžia, ar pradėti procesą dėl nubaudimo administracine priemone ar dėl kompensacijos sumokėjimo. Jei komisija nustato problemas pačioje sistemoje, ji nusiunčia pranešimą su rekomendacijomis leidimus duodančiam pareigūnui ir Komisijos vidaus auditoriui. Jei nuomonėje yra kaltinamas direktorius, komisija nuomonę siunčia valdybai ir Komisijos vidaus auditoriui. Direktorius savo metinėje veiklos ataskaitoje turėtų anonimiškai nurodyti komisijos narių nuomonę ir priemones, kurių toliau imtasi.

5. Iš bet kurio personalo nario galima pareikalauti atlyginti žalą, visą ar tam tikrą jos dalį, padarytą Bendrijos įstaigai dėl svarbaus prasižengimo, atliekant savo pareigas ar susijusio su jomis.

Skiriančioji institucija, atlikusi Tarnybos nuostatuose nustatytus formalumus dėl drausminių klausimų, priima pagrįstą sprendimą.

▼B

3 skirsnis

Taisyklės, taikomos apskaitos pareigūnams ir avansinių lėšų administtoriams

48 straipsnis

Apskaitos pareigūnui gali būti taikoma drausminė priemonė ir reikalaujama sumokėti kompensaciją, kaip nustatyta Tarnybos nuostatuose, visų pirma, kai:

a) jis praranda jam pavestus saugoti pinigus, turtą ir dokumentus, arba jie prarandami dėl jo kaltės arba jiems padaroma žala dėl jo aplaidumo;

b) jis pakeičia banko sąskaitas arba pašto žiro sąskaitas, iš anksto neįspėjęs leidimus duodančio pareigūno;

c) jis susigrąžina arba išmoka sumas, kurios neatitinka pinigų susigrąžinimo nurodymų arba mokėjimo pavedimų;

d) jis nesurenka surinktinų įplaukų.

▼B

49 straipsnis

Avansinių lėšų administratoriui gali būti taikoma drausminė priemonė ir reikalaujama sumokėti kompensaciją, kaip nustatyta Tarnybos nuostatuose, visų pirma, kai:

a) jis praranda jam pavestus saugoti pinigus, turtą ir dokumentus, arba jie prarandami dėl jo kaltės, arba jiems padaroma žala dėl jo aplaidumo;

b) jis negali pateikti tinkamų įrodomųjų dokumentų atliktiems mokėjimams;

c) jis išmoka sumas asmenims, kurie jų neturi teisės gauti;

d) jis nesurenka surinktinų įplaukų.

4 SKYRIUS

Įplaukų operacijos

1 skirsnis

Bendrosios nuostatos

▼M1

50 straipsnis

Vadovaudamasi su Komisija sutartais terminais ir laiko tarpais, Bendrijos įstaiga Komisijai teikia prašymus išmokėti visą Bendrijos subsidiją ar jos dalį pagal 15 straipsnio 5 dalį.

▼B

51 straipsnis

Už Komisijos Bendrijos įstaigai sumokėtas subsidijos lėšas mokamos palūkanos, kurios eina į bendrąjį biudžetą.

2 skirsnis

Gautinų sumų įvertinimas

52 straipsnis

Gautinas suma pirmiausia įvertina už tai atsakingas leidimus duodantis pareigūnas, atsižvelgdamas į visas priemones ir aplinkybes, dėl kurių gali atsirasti ar pasikeisti Bendrijos įstaigai skolinga suma.

3 skirsnis

Gautinų sumų nustatymas

53 straipsnis

1. Gautinų sumų nustatymas – tai veiksmas, kuriuo leidimus duodantis pareigūnas ar įgaliotasis leidimus duodantis pareigūnas:

a) patikrina ir nustato, kad skola yra;

b) nustato ir patikrina skolos tikrumą ir jos sumą;

c) patikrina sąlygas, kuriomis skola turi būti sumokėta.

2. Tikrai patvirtinta tiksli gautina suma nustatoma apskaitos pareigūnui siunčiamame vykdomajame rašte sumoms išieškoti kartu su skolininkui siunčiama debeto aviza; abu dokumentus parengia atsakingas leidimus duodantis pareigūnas.

▼M1

3. Bendrijos įstaigos sudarytose sutartyse ir susitarimuose dėl dotacijų numatoma, kad už negrąžintą skolą iki debeto avizoje nustatytos dienos mokamos palūkanos pagal Komisijos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 2342/2002 ([1]). Sąlyga dėl Bendrijos įstaigai mokamų palūkanų už laiku negrąžintą skolą, įskaitant delspinigių dydį, aiškiai nurodoma sutartyse ir susitarimuose dėl dotacijų.

▼B

4. Tinkamai nustatytais atvejais tam tikri reguliarių įplaukų straipsniai gali būti nustatyti preliminariai.

Preliminariai nustatomos kelios susigrąžintinos sumos, kurių dėl to nereikia nustatinėti atskirai.

Iki finansinių metų pabaigos leidimus duodantis pareigūnas patikslina preliminariai nustatytas sumas, kad jos atitiktų nustatytas faktiškai gautinas sumas.

4 skirsnis

Leidimas išieškoti sumas

54 straipsnis

Leidimas išieškoti sumas – tai veiksmas, kuriuo atsakingas leidimus duodantis atsakingas pareigūnas, išduodamas vykdomąjį raštą sumoms išieškoti, nurodo apskaitos pareigūnui išieškoti gautiną sumą, kurią jis yra nustatęs.

5 skirsnis

Išieškojimas

55 straipsnis

1. Neteisingai išmokėtos sumos turi būti susigrąžintos.

2. Apskaitos pareigūnas veikia pagal vykdomuosius raštus gautinoms sumoms, tinkamai nustatytoms atsakingo leidimus duodančio pareigūno. Jis tai daro tinkamai, siekdamas užtikrinti, kad Bendrijos įstaiga gautų savo įplaukas, ir rūpinasi jos teisių apsauga.

3. ►M1 Kai atsakingas leidimus duodantis pareigūnas ketina atsisakyti teisės išieškoti nustatytą gautiną sumą ar jos dalį, jis užtikrina, kad toks atsisakymas galimas ir atitinka gero finansų valdymo principus.

Toks atsisakymas priimamas leidimus duodančio pareigūno iki galo motyvuotu sprendimu. Leidimus duodantis pareigūnas gali deleguoti tokį sprendimą tik tada, kai gaunama suma yra mažesnė nei 5 000 EUR. ◄

Sprendime atsisakyti išieškojimo nurodoma, kokių veiksmų buvo imtasi užtikrinti išieškojimą bei teisės straipsniai ir faktai, kuriais remiasi atsisakymas.

4. Jei aptikus klaidą dėl taikytino teisės straipsnio ar faktų pasirodo, kad suma buvo nustatyta neteisingai, atsakingas leidimus duodantis pareigūnas panaikina nustatytą gautiną sumą. Toks panaikinimas grindžiamas leidimus duodančio pareigūno motyvuotu sprendimu.

5. Jei dėl faktinės klaidos nustatytą gautiną sumą reikia pakeisti, atsakingasis leidimus duodantis pareigūnas patikslina sumą, ją padidindamas arba sumažindamas, su sąlyga, kad tokiu ištaisymu nėra prarandama nustatyta Bendrijos įstaigos teisė. Toks patikslinimas atliekamas atsakingo leidimus duodančio pareigūno motyvuotu sprendimu.

([1]) OL L 357, 2002 12 31, p. 1.

▼B

56 straipsnis

1. Susigrąžinus gautiną sumą, apskaitos pareigūnas sąskaitose padaro įrašą ir praneša atsakingajam leidimus duodančiam pareigūnui.

2. Už visas grynaisiais pinigais apskaitos pareigūnui sumokėtas sumas išduodamas kvitas.

57 straipsnis

1. Jei iki termino, nurodyto skolos rašte, faktiškai negrąžinama suma, apskaitos pareigūnas praneša atsakingajam leidimus duodančiam pareigūnui ir nedelsdamas pradeda išieškojimo procedūrą teisinėmis priemonėmis, įskaitant atitinkamais atvejais išieškojimą tarpuskaitos būdu, o jei tai neįmanoma, priverstiniu būdu.

2. Apskaitos pareigūnas išieško sumas tarpuskaitos būdu tais atvejais, kai skolininkas Bendrijos įstaigai taip pat turi pretenziją, kuri yra tikra, įvertinta tam tikra nustatyta suma ir kurios grąžinimo terminas yra suėjęs, jei tokia tarpuskaita teisiniu požiūriu yra galima.

58 straipsnis

Apskaitos pareigūnas, bendradarbiaudamas su atsakinguoju leidimus duodančiu pareigūnu, gali skirti papildomą sumokėjimo terminą, tik skolininkui raštu paprašius, tinkamai nurodant priežastis, ir jei yra tenkinamos šios dvi sąlygos:

▼M1

a) skolininkas įsipareigoja per visą papildomą laikotarpį, pradedant debeto avizoje nurodyta diena, mokėti palūkanas, taikant palūkanų normą, nurodytą Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2342/202 86 straipsnyje;

▼B

b) siekiant apsaugoti Bendrijos įstaigos teises, skolininkas pateikia finansinę garantiją, kuri padengia pradinę skolos sumą ir palūkanas.

▼M1

58a straipsnis

Apskaitos pareigūnas sudaro susigrąžintinų sumų sąrašą, kuriame Bendrijos įstaigos gautinos sumos sugrupuojamos pagal išieškojimo vykdomojo rašto išdavimo datą. Jis taip pat nurodo sprendimus atsisakyti išieškoti nustatytą gautiną sumą ar jos dalį. Sąrašas pridedamas prie Bendrijos įstaigos biudžeto ir finansų valdymo ataskaitos.

Bendrijos įstaiga sudaro įstaigos gautinų sumų sąrašą, nurodydama skolininkų pavardes ir skolos sumą, jeigu skolininkas buvo įpareigotas grąžinti skolą teismo sprendimu, kuris turi *res judicata* galią, arba jeigu per vienerius metus nuo tokio sprendimo paskelbimo nebuvo sumokėta iš viso jokios sumos, arba nebuvo sumokėta reikšminga suma. Sąrašas skelbiamas deramai atsižvelgus į atitinkamus duomenų apsaugos teisės aktus.

58b straipsnis

Bendrijos įstaigos teisėms į gautinas sumas trečiųjų šalių atžvilgiu ir trečiųjų šalių teisėms į gautinas sumas Bendrijos įstaigos atžvilgiu taikomas penkerių metų senaties terminas, kuris nurodomas Bendrijos įstaigos sudarytose sutartyse ir susitarimuose dėl dotacijų.

▼B

6 skirsnis

Specialios mokesčiams už paslaugas ir kitiems mokesčiams taikomos nuostatos

▼M1

59 straipsnis

Kai Bendrijos įstaiga ima mokesčius už paslaugas ir kitus mokesčius, minėtus 5 straipsnio a punkte, kiekvienų finansinių metų pradžioje sudaroma tokių mokesčių bendra preliminari sąmata.

Jeigu mokesčiai už paslaugas ir kiti mokesčiai nustatomi teisės aktu arba valdybos sprendimais, leidimus duodantis pareigūnas gali neišduoti išieškojimo vykdomojo rašto ir, nustatęs gautinas sumas, išrašyti debeto avizas. Tokiu atveju Bendrijos įstaigos teisė į gautinas sumas yra registruojama. Apskaitos pareigūnas sudaro visų debeto avizų sąrašą ir nurodo jų skaičių bei bendrą sumą Bendrijos įstaigos biudžeto ir finansų valdymo ataskaitoje.

Jeigu Bendrijos įstaiga naudoja atskirą sąskaitų pateikimo sistemą, apskaitos pareigūnas reguliariai ir ne rečiau nei kas mėnesį į sąskaitas įrašo gautas mokesčių už paslaugas ir kitų mokesčių sumas.

Paprastai Bendrijos įstaiga teikia paslaugas, susijusias su jai pavestomis užduotimis, tik po to, kai yra sumokėtas visas atitinkamas mokestis už paslaugas. Jei išimties tvarka buvo suteikta paslauga nesumokėjus išankstinio mokesčio, taikomi šio skyriaus 3, 4 ir 5 skirsniai.

▼B

5 SKYRIUS

Išlaidų operacijos

60 straipsnis

1. Kiekvienas išlaidų punktas turi turėti nustatytą paskirtį, būti patvirtintas, jam turi būti išduotas leidimas ir jis turi būti išmokėtas.

2. Prieš išlaidų paskirties nustatymą turi būti priimtas finansavimo sprendimas.

3. Bendrijos įstaigos darbo programa yra tolygi jos veiklos finansavimo sprendimui, jei toji veikla yra aiškiai nurodyta, ir kriterijai, kuriais ji remiasi, yra tiksliai išdėstyti. ►M1 Darbo programoje nurodomi išsamūs tikslai ir veiklos rodikliai. ◄

4. Administraciniai asignavimai gali būti vykdomi be išankstinio finansavimo sprendimu.

1 skirsnis

Išlaidų paskirties nustatymas

61 straipsnis

1. Biudžetinis įsipareigojimas – tai operacija, kuria rezervuojami asignavimai, būtini būsimiems mokėjimams vykdant teisinius įsipareigojimus padengti.

2. Teisinis įsipareigojimas – tai veiksmas, kuriuo leidimus duodantis pareigūnas prisiima arba nustato įsipareigojimą, dėl kurio iš biudžeto yra mokamos lėšos.

3. Biudžetinis įsipareigojimas yra individualus, kai yra žinomas naudos gavėjas ir išlaidų suma.

▼B

4. Biudžetinis įsipareigojimas yra bendro pobūdžio, kai bent vienas iš elementų, būtinų individualiam įsipareigojimui nustatyti, dar yra nežinomas.

5. Biudžetinis įsipareigojimas yra preliminarus, kai jis yra skirtas įprastoms administracinėms išlaidoms padengti, ir kai jo suma ar galutiniai naudos gavėjai nėra konkrečiai žinomi.

Preliminarus biudžetinis įsipareigojimas vykdomas prisiimant vieną ar kelis individualius teisinius įsipareigojimus, dėl kurių atsiranda teisė į būsimus mokėjimus, arba išimtiniais atvejais, susijusiais su išlaidomis personalo valdymui, tiesioginiais mokėjimais.

▼M1

62 straipsnis

1. Kiekvienai priemonei, dėl kurios gali atsirasti iš biudžeto mokamų išlaidų, atsakingas leidimus duodantis pareigūnas, prieš prisiimdamas teisinius įsipareigojimus trečiosioms šalims, privalo pirma padaryti biudžetinį įsipareigojimą.

2. Bendrieji biudžeto įsipareigojimai apima visus atitinkamus teisinius įsipareigojimus, sudarytus iki N+1 metų gruodžio 31 d.

Individualūs teisiniai įsipareigojimai, susiję su individualiais arba preliminariais biudžetiniais įsipareigojimais, sudaromi iki N metų gruodžio 31 d.

Pirmoje ir antroje pastraipose nurodytų laikotarpių pabaigoje atsakingas leidimus duodantis pareigūnas panaikina nepanaudotą tokių biudžetinių įsipareigojimų likutį.

3. Teisiniams įsipareigojimams, prisiimamai veiklai, kuri tęsiasi ilgiau kaip vienus finansinius metus, ir atitinkamiems biudžetiniams įsipareigojimams, išskyrus išlaidas personalui, nustatoma galutinė įvykdymo data, vadovaujantis gero finansų valdymo principais.

Visos tokių įsipareigojimų dalys, kurios nėra įvykdytos praėjus šešiems mėnesiams nuo galutinės datos, panaikinamos pagal 11 straipsnį.

Biudžeto įsipareigojimas, atitinkantis teisinį įsipareigojimą, pagal kurį nebuvo atliktas mokėjimas, kaip apibrėžta 67 straipsnyje, per trejus metus nuo teisinio įsipareigojimo pasirašymo, panaikinamas.

▼B

63 straipsnis

Priimdamas biudžetinį įsipareigojimą, atsakingas leidimus duodantis pareigūnas užtikrina, kad:

a) išlaidos yra priskirtos teisingam biudžeto punktui;

b) asignavimai egzistuoja;

c) išlaidos atitinka taikytinas nuostatas, visų pirma steigiamojo dokumento nuostatas, kiekvienos Bendrijos įstaigos finansines taisykles ir visus pagal jas priimtus aktus;

d) yra laikomasi gero finansų valdymo principo.

2 skirsnis

Išlaidų patvirtinimas

64 straipsnis

Išlaidų patvirtinimas yra veiksmas, kuriuo atsakingas leidimus duodantis pareigūnas:

a) patikrina kreditoriaus teisės buvimą;

▼B

b) tikrina sąlygas, kuriomis turi būti atliktas mokėjimas;

c) nustato arba patikrina reikalavimo tikrumą ir sumą.

65 straipsnis

1. Išlaidos patvirtinamos pagal pirminius dokumentus, įrodančius kreditoriaus teisę remiantis faktiškai suteiktų paslaugų, faktiškai pristatytų arba faktiškai atliktų darbų sąskaita arba remiantis kitais išmokamas lėšas pateisinančiais dokumentais.

2. Patvirtinimo sprendimas išreiškiamas atsakingojo leidimus duodančio pareigūno parašu ir užrašu „patvirtinta išmokėjimui“.

3. Nekompiuterizuotoje sistemoje, viza „patvirtinta išmokėjimui“ uždedama antspaudu, kuriame yra atsakingojo leidimus duodančio pareigūno parašas. Kompiuterizuotoje sistemoje „patvirtinta išmokėjimui“ – tai patvirtinimas, naudojant atsakingojo pareigūno asmeninį slaptažodį.

3 skirsnis

Leidimas išlaidoms

66 straipsnis

1. Leidimas išlaidoms – tai veiksmas, kuriuo atsakingas leidimus duodantis pareigūnas, išduodamas mokėjimo pavedimą, nurodo apskaitos pareigūnui apmokėti patvirtintą išlaidų sumą.

▼M1

1a. Atliekant periodinius mokėjimus už suteiktas paslaugas, įskaitant nuomos paslaugas, ar pristatytas prekes, leidimus duodantis pareigūnas, atsižvelgęs į savo atliktos rizikos analizės rezultatus, gali nurodyti taikyti tiesioginio debeto sistemą.

▼B

2. Išmokėjimo pavedime nurodoma data, jį pasirašo atsakingas leidimus išduodantis pareigūnas, ir po to jis siunčiamas apskaitos pareigūnui. Leidimus duodantis pareigūnas pirminius dokumentus saugo, vadovaudamasis 38 straipsnio 6 dalimi.

3. Atitinkamais atvejais kartu su mokėjimo pavedimu, siunčiamu apskaitos pareigūnui, kartu siunčiamas ir dokumentas, liudijantis, kad prekės yra įrašytos į 90 straipsnio 1 dalyje minėtą inventorinį sąrašą.

4 skirsnis

Išlaidų išmokėjimas

67 straipsnis

1. Mokėjimas atliekamas, pateikus įrodymus, kad atitinkamas veiksmas įvykdytas pagal pagrindinio teisės akto, apibrėžto bendrojo finansinio reglamento 49 straipsnyje, arba sutarties nuostatas, arba dotacijos susitarimo nuostatas, ir susideda iš vienos ar kelių šių operacijų:

a) visos mokėtinos sumos išmokėjimo;

b) mokėtinos sumos išmokėjimo vienu iš šių būdų:

i) iš anksto finansuojant, kai sumą galima padalyti į kelias išmokas;

ii) vienu ar keliais tarpiniais išmokėjimais;

iii) mokėtinos sumos likučio išmokėjimo.

Išankstinis finansavimas įskaitomas visas ar tik jo dalis į tarpinius mokėjimus.

▼B

Visas išankstinis finansavimas ir tarpiniai mokėjimai įskaitomi, išmokant mokėjimo likučius.

2. Sąskaitose, įrašant skirtingų tipų mokėjimus, nurodytus šio straipsnio 1 dalyje, būtina juos atskirti.

68 straipsnis

Apskaitos pareigūnas išlaidų mokėjimus atlieka neviršydamas turimų lėšų.

5 skirsnis

Išlaidų operacijų terminai

69 straipsnis

Išlaidų patvirtinimas, leidimo išlaidoms išdavimas ir išmokėjimas turi būti įvykdytas pagal bendrojo finansinio reglamento įgyvendinimo išsamias taisykles per tokį laiką, kuris jose yra nustatytas.

6 SKYRIUS

IT sistemos

70 straipsnis

Kai įplaukos ir išlaidos valdomos kompiuterių sistema, dokumentai gali būti pasirašyti kompiuterine arba elektronine tvarka.

7 SKYRIUS

Vidaus auditorius

71 straipsnis

1. Kiekviena Bendrijos įstaiga turi turėti vidaus audito funkciją, kuri turi būti vykdoma pagal atitinkamus tarptautinius standartus.

2. Nepažeisdamas 38 straipsnio 4 dalies, Komisijos vidaus auditorius Bendrijos įstaigų atžvilgiu turi tuos pačius įgaliojimus, kaip ir Komisijos departamentų atžvilgiu.

72 straipsnis

1. Vidaus auditorius pataria Bendrijos įstaigai dėl rizikų valdymo, pareikšdamas nepriklausomas nuomones dėl valdymo ir kontrolės sistemų kokybės bei teikdamas rekomendacijas kaip patobulinti operacijų vykdymo sąlygas ir skatinti gerą finansų valdymą.

Vidaus auditorius yra atsakingas:

a) už vidaus valdymo sistemų tinkamumo ir veiksmingumo bei skyrių veiklos, įgyvendinant įvairias politikos kryptis, programas ir veiksmus, įvertinimą, atsižvelgiant į su jais susijusias rizikas;

▼M1

b) už vidaus kontrolės ir audito sistemų, taikomų kiekvienai biudžeto vykdymo operacijai, veiksmingumo ir efektyvumo vertinimą.

▼B

2. Vidaus auditorius atlieka savo pareigas visoje Bendrijos įstaigos veikloje ir visuose skyriuose. Vidaus auditoriui prieinama visa be jokių apribojimų informacija, kurios jam reikia savo pareigoms atlikti.

▼B

3. Vidaus auditorius praneša valdybai ir direktoriui savo tyrimų rezultatus ir rekomendacijas. Jie užtikrina, kad būtų imtasi priemonių, atitinkančių po audito pateiktas rekomendacijas.

4. Vidaus auditorius Bendrijos įstaigai pateikia metinę vidaus audito ataskaitą, nurodydamas *inter alia*, kiek ir kokio tipo vidaus auditų atlikta, kokios rekomendacijos pateiktos ir kokių veiksmų imtasi dėl tų rekomendacijų. Toje metinėje ataskaitoje taip pat nurodomos visos sisteminės problemos, kurias nustatė specializuota komisija, sudaryta pagal bendrojo finansinio reglamento 66 straipsnio 4 dalį.

5. Kiekvienais metais Bendrijos įstaiga institucijai, atsakingai už sprendimą dėl biudžeto įvykdymo, ir Komisijai siunčia savo direktoriaus parengtą ataskaitą, apibendrinančią vidaus auditoriaus atliktų vidaus auditų skaičių ir tipus, pateiktas rekomendacijas ir dėl tų rekomendacijų atliktus veiksmus.

73 straipsnis

Vidaus auditoriaus atsakomybė už veiksmus, kurių jis imasi eidamas savo pareigas, nustatoma pagal bendrojo finansinio reglamento 87 straipsnį.

V ANTRAŠTINĖ DALIS

VIEŠIEJI PIRKIMAI

▼M1

74 straipsnis

1. Viešiesiems pirkimams taikomos bendrojo Finansinio reglamento ir Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2342/2002 atitinkamos nuostatos, atsižvelgiant į šio straipsnio 4–7 dalis.

2. Bendrijos įstaiga jos prašymu gali būti pripažinta susitariančiąja institucija, sudarant Komisijos arba tarpinstitucines sutartis ir sutartis su kitomis Bendrijos įstaigomis.

3. Bendrijos įstaiga naudojasi pagal bendrojo Finansinio reglamento 95 straipsnį Komisijos sukurta ir valdoma bendra centrine duomenų baze.

4. Bendrijos įstaiga, netaikydama viešųjų pirkimų procedūros, gali sudaryti sutartį su Komisija, tarpinstitucinėmis įstaigomis ir pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2695/94 ([1]) įsteigtu Europos Sąjungos įstaigų vertimo centru dėl prekių tiekimo, paslaugų teikimo ar pastarųjų atliekamo darbo.

5. Bendrijos įstaiga gali taikyti bendro viešojo pirkimo procedūras kartu su priimančiosios valstybės narės susitariančiąja institucija, jeigu tai atitinka jos administracinius poreikius. Tokiu atveju Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2342/2002 125c straipsnis taikomas *mutatis mutandis*.

6. Taikant bendrojo Finansinio reglamento 101 straipsnį, kvietime teikti paraiškas numatoma, kad, kol sutartis nepasirašyta, Bendrijos įstaiga gali atsisakyti viešųjų pirkimų arba nutraukti konkurso laimėtojo nustatymo procedūrą, ir tokiu atveju kandidatai arba konkurso dalyviai neturi teisės reikalauti kompensacijos.

7. Taikant bendrojo Finansinio reglamento 103 straipsnį, Bendrijos įstaigos paskelbtuose kvietimuose teikti paraiškas nurodoma, kad ji gali sustabdyti procedūrą ar imtis bet kokių reikalingų priemonių, įskaitant procedūros nutraukimą, laikydamasi to straipsnio sąlygų.

Taikant bendrojo Finansinio reglamento 103 straipsnį, Bendrijos įstaigos su ūkinės veiklos vykdytojais sudarytose sutartyse numatoma, kad

([1]) OL L 314, 1994 12 7, p. 1.

▼M1

įstaiga gali imtis tame straipsnyje nurodytų priemonių, laikydamasi jame nustatytų sąlygų.

VA ANTRAŠTINĖ DALIS

DIDELĖS ĮTAKOS BIUDŽETUI TURINTYS PROJEKTAI

74a straipsnis

Valdyba kuo greičiau praneša biudžeto valdymo institucijai apie savo ketinimą įgyvendinti bet kokį projektą, kuris gali turėti didelės finansinės įtakos jo administravimo biudžeto finansavimui, ypač apie bet kokius su nuosavybe, pavyzdžiui, su pastatų nuoma ar pirkimu, susijusius projektus. Ji apie tai praneša Komisijai.

Jeigu viena iš biudžeto valdymo institucijų ketina pareikšti nuomonę, ji per dvi savaites nuo informacijos apie projektą gavimo dienos praneša atitinkamai Bendrijos įstaigai, kad ketina pareikšti nuomonę. Negavusi atsakymo, Bendrijos įstaiga gali pradėti vykdyti planuotus darbus.

Nuomonė perduodama Bendrijos įstaigai per keturias savaites nuo antroje pastraipoje nurodyto pranešimo.

VB ANTRAŠTINĖ DALIS

EKSPERTAI

74b straipsnis

Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2342/2002 265a straipsnis atrenkant ekspertus taikomas *mutatis mutandis*. Tokiems ekspertams mokama nustatyta suma už tai, kad jie teiks pagalbą Bendrijos įstaigai, ypač vertindami pasiūlymus ir paraiškas dėl dotacijų arba viešųjų pirkimų paraiškas, bei teiks techninę pagalbą vykdant tolesnius veiksmus ir galutinai įvertinant projektus. Bendrijos įstaiga gali naudoti Komisijos ar kitų Bendrijos įstaigų sudarytus sąrašus.

▼B

VI ANTRAŠTINĖ DALIS

BENDRIJOS ĮSTAIGOS SUTEIKTOS DOTACIJOS

▼M1

75 straipsnis

1. Kai Bendrijos įstaiga gali skirti dotacijas, vadovaudamasi savo steigiamuoju dokumentu arba deleguota Komisijos pagal bendrojo Finansinio reglamento 54 straipsnio 2 dalies b punktą, taikomos atitinkamos bendrojo finansinio reglamento ir Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2342/2002 nuostatos, atsižvelgiant į šio straipsnio 2 ir 3 dalis.

2. Dotacijos nustatomos rašytiniuose Bendrijos įstaigos ir gavėjo susitarimuose.

3. Taikant bendrojo Finansinio reglamento 119 straipsnio 2 dalį, Bendrijos įstaigos sudarytuose susitarimuose dėl dotacijų numatoma, kad ji gali sustabdyti, sumažinti ar nutraukti dotaciją Reglamente (EB, Euratomas) Nr. 2342/2002 nurodytais atvejais, prieš tai suteikus gavėjui galimybę pateikti savo pastabas.

▼B

VII ANTRAŠTINĖ DALIS

SĄSKAITŲ PATEIKIMAS IR APSKAITA

1 SKYRIUS

Sąskaitų pateikimas

76 straipsnis

Bendrijos įstaigos metines sąskaitas sudaro:

a) Bendrijos įstaigos finansinės ataskaitos;

b) ataskaitos apie Bendrijos įstaigos biudžeto įvykdymą.

▼M1

Kartu su Bendrijos įstaigos sąskaitomis pateikiama tų metų biudžeto ir finansų valdymo ataskaita. Joje atsiskaitoma, *inter alia*, už asignavimų įvykdymo normą, kartu pateikiant apibendrintą informaciją apie asignavimų perkėlimus iš vieno biudžeto straipsnio į kitą.

▼B

77 straipsnis

Sąskaitos turi atitikti taisykles, jos turi būti tikslios ir išsamios, teisingai ir sąžiningai atspindėti:

a) finansinėje atskaitomybėje – turtą ir įsipareigojimus, išlaidas ir pajamas, teisę į gautinas sumas ir įsipareigojimus, kurie nėra parodyti kaip turtas ar įsipareigojimai, ir grynųjų pinigų srautą;

b) ataskaitose apie biudžeto vykdymą - įplaukų ir išlaidų operacijas.

78 straipsnis

Finansinė atskaitomybė parengiama pagal visuotinai priimtus apskaitos principus, nurodytus išsamiose bendrojo finansinio reglamento įgyvendinimo taisyklėse, būtent:

a) tęstinumo;

b) atsargumo;

c) apskaitos metodų nuoseklumo;

d) informacijos suderinamumo;

e) reikšmingumo;

f) tarpuskaitos netaikymo;

g) remiantis tuo, kas tikra, o ne tuo, kas atrodo;

h) apskaitos kaupiamuoju pagrindu.

79 straipsnis

1. Remiantis apskaita kaupiamuoju pagrindu, finansinėje atskaitomybėje parodoma finansinių metų išlaidos ir pajamos, neatsižvelgiant į jų mokėjimo ir surinkimo datą.

2. Turto ir įsipareigojimų vertė nustatoma pagal apskaitos metodus nustatytas vertinimo taisykles, nurodytas bendrojo finansinio reglamento 132 straipsnyje.

▼B

80 straipsnis

1. Finansinė atskaitomybė pateikiama milijonais eurų, ją sudaro:

a) balansas ir ekonominių rezultatų sąskaita, kuriuose parodytas turtas ir įsipareigojimai, finansinė padėtis ir ekonominiai rezultatai ankstesniųjų metų gruodžio 31 d.; jie pateikiami tokios struktūros, kuri numatyta Tarybos direktyvoje dėl tam tikro tipo įmonių metinių sąskaitų, bet atsižvelgiant į Bendrijos įstaigos veiklos specifinį pobūdį;

b) grynųjų pinigų srautų lentelė, kurioje parodytos gautos ir išmokėtos sumos per metus ir galutinė iždo padėtis;

c) kapitalo pokyčių ataskaita, išsamiai atspindinti kiekvieno kapitalo sąskaitos punkto padidėjimą ir sumažėjimą per metus.

2. Finansinės atskaitomybės priede papildoma ir komentuojama informacija, pateikta šio straipsnio 1 dalyje nurodytoje finansinėje atskaitomybėje, ir pateikiama visa informacija, kurios reikalaujama pagal tarptautiniu mastu pripažintą apskaitos praktiką, kai tokia informacija yra svarbi Bendrijos įstaigos veiklai.

81 straipsnis

Biudžeto vykdymo ataskaitos pateikiamos milijonais eurų. Jas sudaro:

a) biudžeto rezultatų sąskaita, kurioje nurodytos visos biudžeto įplaukų ir išlaidų operacijos per metus; jos struktūra turi būti tokia pat kaip ir biudžeto;

b) biudžeto rezultatų sąskaitos priedas, kuris papildo ir komentuoja informaciją, pateiktą toje sąskaitoje.

▼M1

82 straipsnis

Apskaitos pareigūnas Komisijos apskaitos pareigūnui ir Audito Rūmams ne vėliau kaip iki kitų metų kovo 1 d. atsiunčia savo preliminarias finansines ataskaitas kartu su šio reglamento 76 straipsnyje minėta tų metų biudžeto ir finansų valdymo ataskaita, kad Komisijos apskaitos pareigūnas galėtų ataskaitas konsoliduoti, kaip numatyta bendrojo Finansinio reglamento 128 straipsnyje.

Apskaitos pareigūnas Europos Parlamentui ir Tarybai taip pat ne vėliau kaip iki kitų metų kovo 31 d. atsiunčia tų metų biudžeto ir finansų valdymo ataskaitą.

83 straipsnis

1. Pagal bendrojo Finansinio reglamento 129 straipsnio 1 dalį ne vėliau kaip iki birželio 15 d. Audito Rūmai pateikia savo pastabas dėl Bendrijos įstaigos preliminarių finansinių ataskaitų.

2. Gavęs Audito Rūmų pastabas dėl Bendrijos įstaigos preliminarių ataskaitų, direktorius savo atsakomybe parengia galutines Bendrijos įstaigos ataskaitas pagal 43 straipsnį ir siunčia jas valdybai, kuri pateikia savo nuomonę apie šias ataskaitas.

3. Direktorius galutines ataskaitas kartu su valdybos nuomone siunčia Komisijos apskaitos pareigūnui, Audito Rūmams, Europos Parlamentui ir Tarybai ne vėliau kaip iki kitų metų liepos 1 d.

4. Galutinės Bendrijos įstaigos ataskaitos, konsoliduotos su Komisijos ataskaitomis, kitų finansinių metų lapkričio 15 d. paskelbiamos *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

5. Ne vėliau kaip iki kitų metų rugsėjo 30 d. direktorius Audito Rūmams atsiunčia atsakymą į jų metinės ataskaitos pastabas. Tuo pat metu Komisijai siunčiami Bendrijos įstaigos atsakymai.

▼B

2 SKYRIUS

Apskaita

1 skirsnis

Bendrosios nuostatos

84 straipsnis

1. Bendrijos įstaigos apskaitos sistema – tai sistema, kuri padeda organizuoti biudžeto ir finansinę informaciją taip, kad skaičius būtų galima įrašyti, susisteminti ir užregistruoti.

2. Sąskaitos susideda iš bendrųjų sąskaitų ir biudžetinių sąskaitų. Šios sąskaitos tvarkomos eurais pagal kalendorinius metus.

3. Skaičiai bendrosiose sąskaitose ir biudžetinėse sąskaitose patvirtinami pasibaigus biudžetiniams metams, kad būtų galima parengti 1 skyriuje nurodytas finansines ataskaitas.

4. Nepaisant šio straipsnio 2 ir 3 dalių, įgaliotas leidimus duodantis pareigūnas gali sudaryti ir tvarkyti analitines sąskaitas.

85 straipsnis

Bendrijos įstaigos taikomas apskaitos taisykles ir metodus bei suderintą sąskaitų planą nustato Komisijos apskaitos pareigūnas, vadovaudamasis bendrojo finansinio reglamento 133 straipsniu.

2 skirsnis

Bendrosios sąskaitos

86 straipsnis

Bendrosiose sąskaitose chronologine tvarka dvejybiniu principu registruojami visi įvykiai ir operacijos, kurios turi įtakos Bendrijos įstaigos ekonominei ir finansinei padėčiai, turtui ir įsipareigojimams.

87 straipsnis

1. Sąskaitų ir likučių pokyčiai įrašomi į apskaitos žurnalus.

2. Visi apskaitos įrašai, įskaitant sąskaitų koregavimą, turi būti paremti pirminiais dokumentais, su kuriais jie yra susiję.

3. Apskaitos sistemoje turi būti galima atsekti visus apskaitos įrašus.

88 straipsnis

Laikotarpiu nuo biudžetinių metų pabaigos iki finansinių ataskaitų pateikimo dienos apskaitos pareigūnas atlieka koregavimus, nesusijusius su tų metų išmokomis ir įplaukomis, kurie yra būtini, kad jose pateikta informacija būtų teisinga ir tikra bei atitiktų taisykles.

3 skirsnis

Biudžetinės sąskaitos

89 straipsnis

1. Biudžetinėse sąskaitose pateikiama detali biudžeto vykdymo informacija.

▼B

2. Taikant šio straipsnio 1 dalį, biudžetinėse sąskaitose registruojamos visos biudžeto įplaukų ir išlaidų operacijos, numatytos šio reglamento IV antraštinėje dalyje.

4 SKYRIUS

Turto inventoriniai sąrašai

90 straipsnis

1. Bendrijos įstaiga sudaro inventorinius sąrašus, kuriuose nurodomas viso Bendrijos materialaus, nematerialaus ir finansinio turto kiekis ir vertė pagal Komisijos apskaitos pareigūno parengtą modelį.

Bendrijos įstaiga tikrina, kad inventorinio sąrašo įrašai atitiktų tikrą padėtį.

2. Kilnojamojo turto pardavimas turi būti tinkamai reklamuojamas.

VIII ANTRAŠTINĖ DALIS

IŠORINIS AUDITAS IR BIUDŽETO ĮVYKDYMAS

1 SKYRIUS

Išorės auditas

91 straipsnis

Audito Rūmai analizuoja ir prižiūri Bendrijos įstaigos sąskaitas, vadovaudamiesi EB sutarties 248 straipsniu.

92 straipsnis

1. Bendrijos įstaiga Audito Rūmams atsiunčia galutinai priimtą biudžetą. Ji kuo greičiau Audito Rūmams praneša apie visus sprendimus ir aktus, kuriuos priima pagal 10, 14, 19 ir 23 straipsnius.

2. Bendrijos įstaiga Audito Rūmams atsiunčia savo priimtas vidaus finansines taisykles.

3. Audito Rūmams pranešama apie leidimus duodančių pareigūnų, apskaitos pareigūnų ir avansinių lėšų administratoriaus paskyrimus ir įgaliojimų sprendimus pagal 34 straipsnį, 43 straipsnio 1 ir 4 dalis ir 44 straipsnį.

93 straipsnis

Audito Rūmai analitinę priežiūrą atlieka vadovaudamiesi bendrojo finansinio reglamento 139–144 straipsniais.

2 SKYRIUS

Sprendimas dėl biudžeto įvykdymo

▼M1

94 straipsnis

1. Europos Parlamentas, remdamasis Tarybos rekomendacija, iki N +2 metų gegužės 15 d., nebent steigiamajame dokumente numatyta kitaip, direktoriui pateikia N metų biudžeto įvykdymo patvirtinimo sprendimą. Direktorius praneša valdybai apie Europos Parlamento pastabas, pateiktas kartu su biudžeto įvykdymo patvirtinimo sprendimu.

▼M1

2. Jei šio straipsnio 1 dalyje nustatytą dieną sprendimo priimti negalima, Europos Parlamentas arba Taryba Komisijai praneša sprendimo atidėjimo priežastis.

3. Jei Europos Parlamentas atideda biudžeto įvykdymo patvirtinimo sprendimą, direktorius, bendradarbiaudamas su valdyba, deda visas pastangas kuo skubiau imtis priemonių pašalinti sprendimo priėmimo kliūtis ar padėti jas pašalinti.

▼B

95 straipsnis

1. Sprendimas dėl biudžeto įvykdymo priimamas dėl visų Bendrijos įstaigos įplaukų ir išlaidų sąskaitų, galutinio likučio ir Bendrijos įstaigos turto bei įsipareigojimų, parodytų finansinėje ataskaitoje.

2. Prieš priimdamas sprendimą dėl biudžeto įvykdymo, Europos Parlamentas, Tarybai tą jau atlikus, išanalizuoja Bendrijos įstaigos sąskaitas ir finansinę atskaitomybę. Jis taip pat išnagrinėja Audito Rūmų metinę ataskaitą kartu su Bendrijos įstaigos direktoriaus atsakymais, visomis atitinkamų finansinių metų specialiomis Audito Rūmų ataskaitomis, ir Audito Rūmų pareiškimą dėl sąskaitų patikimumo ir operacijų, kuriomis jos paremtos, teisėtumo ir teisingumo.

3. Direktorius Europos Parlamento prašymu tokiu būdu, kuris yra numatytas bendrojo finansinio reglamento 146 straipsnio 3 dalyje, jam pateikia bet kurią informaciją, kurios reikia sklandžiai sprendimo dėl atitinkamų metų biudžeto įvykdymo priėmimo procedūrai.

96 straipsnis

1. Direktorius imasi deramų priemonių dėl pastabų, pateiktų kartu su Europos Parlamento sprendimu dėl biudžeto įvykdymo, ir dėl pastabų, pateiktų kartu su Tarybos priimtomis rekomendacija priimti sprendimą dėl biudžeto įvykdymo.

2. Europos Parlamento arba Tarybos prašymu direktorius praneša apie priemones, kurių buvo imtasi, atsižvelgiant į šias pastabas ir komentarus. Tokio pranešimo kopiją jis nusiunčia Komisijai ir Audito Rūmams.

IX ANTRAŠTINĖ DALIS

PEREINAMOJO LAIKOTARPIO IR BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

▼M1

_____

▼B

98 straipsnis

Europos Parlamentas, Taryba ir Komisija turi įgaliojimus gauti visą būtiną informaciją ir paaiškinimus, susijusius su biudžeto reikalais, jų kompetencijos ribose.

▼M1

99 straipsnis

Prireikus ir gavus išankstinį Komisijos sutikimą, direktoriaus siūlymu valdyba priima išsamias Bendrijos įstaigos finansinio reglamento įgyvendinimo taisykles.

▼B

100 straipsnis

Šiam reglamentui įsigaliojus, kiekviena įstaiga, minėta bendrojo finansinio reglamento 185 straipsnyje, suteikus jai subsidiją, mokamą iš bendrojo biudžeto, priima naujus finansinius nuostatus, stengdamasi, kad jie įsigaliotų nuo 2003 m. sausio 1 d. arba bet kuriuo atveju per šešis mėnesius nuo tos dienos, kai jiems pradedamas taikyti minėtas 185 straipsnis.

101 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.